

TVAC80010B

- Ⓒ **User manual**
- Ⓒ **Instrukcja obsługi**
- Ⓒ **Brugerhåndbog**
- Ⓒ **Manual del usuario**



You can find important information and FAQs about this and other products on the website

www.abus.com/plug-and-play

English

**This user guide contains important information on starting operation and using the device.
Make sure that this user guide is handed over when the product is given to other persons.
Keep this user guide to consult later!**

For a list of contents with the corresponding page numbers, see **page 5**.

Polski

**Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące uruchamiania i obsługi.
Pamiętaj o tym, także przekazując produkt osobie trzeciej.
Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości!**

Wykaz treści znajdziesz w spisie treści z podaniem odpowiednich liczb stron na **stronie 21**.

Dansk

**Denne betjeningsvejledning indeholder vigtige henvisninger til idriftsættelse og håndtering.
Vær også opmærksom på dette, hvis produktet gives videre til en tredje person.
Opbevar derfor denne betjeningsvejledning til senere brug!**

I indholdsfortegnelsen på **side 37** findes der en liste over indholdet med angivelse af de pågældende sidetal.

Español

Este manual de instrucciones contiene indicaciones importantes para la puesta en funcionamiento y para la utilización.

Tenga esto en cuenta, también cuando transfiera este aparato a terceras personas.

Por este motivo, guarde este manual para poder consultarlo cuando lo necesite.

El listado de los contenidos figura en el índice junto a las páginas correspondientes en la **página 53**.

TVAC80010B



User guide

Version 04/2013

*Original user guide in English.
Retain for future reference!*



Introduction

Dear customer,

Thank you for purchasing this product.

This device complies with the requirements of the applicable EU directives. The declaration of conformity can be ordered from:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
GERMANY

To ensure this condition is maintained and that safe operation is guaranteed, it is your obligation to observe these operating instructions!

Read the entire user guide carefully before starting operation of the product, and pay attention to all operating instructions and safety information!

All company names and product descriptions are trademarks of the corresponding owner. All rights reserved.

In the event of questions, please contact your local maintenance specialist or dealer.



Warning as required by §201 StGB (German Criminal Code):

Whosoever unlawfully makes an audio recording of the privately spoken words of another; or uses, or makes a recording thus produced accessible to a third party, shall be liable to imprisonment or a fine.

Whosoever unlawfully overhears with an eavesdropping device the privately spoken words of another not intended for his attention; or publicly communicates, verbatim or the essential content of, the privately spoken words of another, recorded or overheard, shall incur the same penalty.






Disclaimer

This user guide has been produced with the greatest of care. Should you discover any missing information or inaccuracies, please contact us under the address shown on the back of the manual.



ABUS Security-Center GmbH does not accept any liability for technical and typographical errors, and reserves the right to make changes to the product and user guide at any time and without prior warning.

ABUS Security-Center GmbH is not liable or responsible for direct or indirect damage resulting from the equipment, performance and use of this product. No forms of guarantee are accepted for the contents of this document.

Explanation of symbols

	The triangular high voltage symbol is used to warn of the risk of injury or health hazards (e.g. caused by electric shock).
	The triangular warning symbol indicates important notes in these operating instructions which must be observed.
	This symbol indicates special tips and notes on the operation of the unit.

Important safety information

	All guarantee claims are invalid in the event of damage caused by non-compliance with this user guide. We cannot be held liable for resulting damages.
	In the event of material or personal damage caused by improper operation or non-compliance with the safety information, we cannot be held liable. All guarantee claims are voided in such cases.

This device has been manufactured in accordance with international safety standards. Please read the following safety instructions carefully.

Safety information

1. Cleaning

Only use a damp cloth to clean the device. Do not use corrosive cleaning materials.

2. Installation position

- This device is intended for protected outdoor areas as well as indoors.
- The product may be damaged if it is dropped, even from a low height.
- Install the device so that the image sensor is not subjected to direct sunlight.
- Pay attention to the installation instructions in the corresponding section of this user guide.
- Never place the device close to heaters, stoves, other sources of heat, or in direct sunlight.
- Only operate the device at locations with temperatures within the permitted ambient temperature range of -5 °C to +55°C.

3. Information on handling batteries

- Make sure that batteries are kept away from small children. Children may put batteries in their mouths and swallow them. This can cause serious harm to their health. If this happens, consult a doctor immediately.
- Do not charge normal batteries, heat them up or throw them into naked flames (they may explode).
- The battery must not be directly exposed to heat or sunlight, and must not be stored in a place with a very high temperature.
- The battery must not come into contact with water.
- The battery must not be dismantled, pierced or otherwise damaged.
- The battery contacts must not be short-circuited.
- Change low batteries in good time.
- Always change all the batteries at the same time and use batteries of the same type.
- Leaky or damaged batteries can cause chemical burns on contact with the skin. In this case, wear protective gloves. Clean the battery compartment with a dry cloth.

Warnings

Observe all safety and operating instructions before putting the device into operation for the first time.

Avoid the following adverse conditions during operation:

- Temperatures outside the permitted range
- Direct sunlight
- Dust or flammable gases, vapors, or solvents
- Strong vibrations
- Strong magnetic fields (e.g. next to machines or loudspeakers)
- The camera must not be directed toward the sun, as otherwise the sensor may be destroyed.
- The time lapse/motion detector outdoor camera must not be installed on unstable surfaces

Unpacking the device

Handle the device with extreme care when unpacking it.



If the original packaging has been damaged, inspect the device. If the device shows signs of damage, return it in the original packaging and inform the delivery service.

Contents

1. Intended use	6
2. Scope of delivery	6
3. Features and functions	6
4. Information and FAQs	6
5. Device description	7
6. Installing the camera	8
7. Operation	10
8. Settings	13
9. Maintenance and cleaning	14
9.1 Maintenance.....	14
9.2 Cleaning	14
10. Disposal	14
11. Tips for troubleshooting	15
12. Technical data	15

1. Intended use

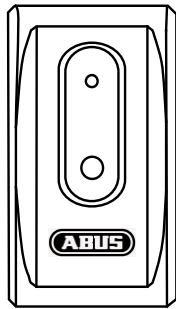
The time-lapse/motion-triggered outdoor camera has two functions in one. It can be used as a time-lapse camera or for motion-triggered recordings indoors or outdoors.

The weatherproof time-lapse camera is ideal for long-term surveillance. At intervals determined by you from 1 second to 24 hours, it saves an image on a micro SD card which you can then conveniently play as an AVI film on your PC.

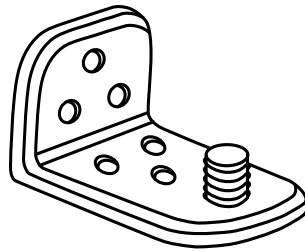
The camera has a PIR sensor for motion detection. As soon as the camera's PIR sensor detects body heat, the recording starts on the micro SD card. The recording can then be watched conveniently on a PC.

For a detailed description of functions, refer to Section 3, "Features and functions".

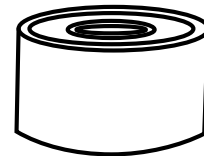
2. Scope of delivery



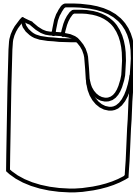
Time-lapse/motion-triggered outdoor camera



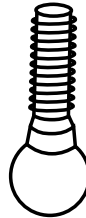
Camera mount including mounting material



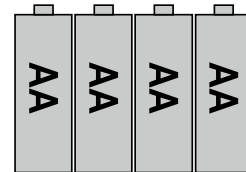
Fastening nut



Hinge sleeve



Hinge screw



4 x 1.5 V batteries

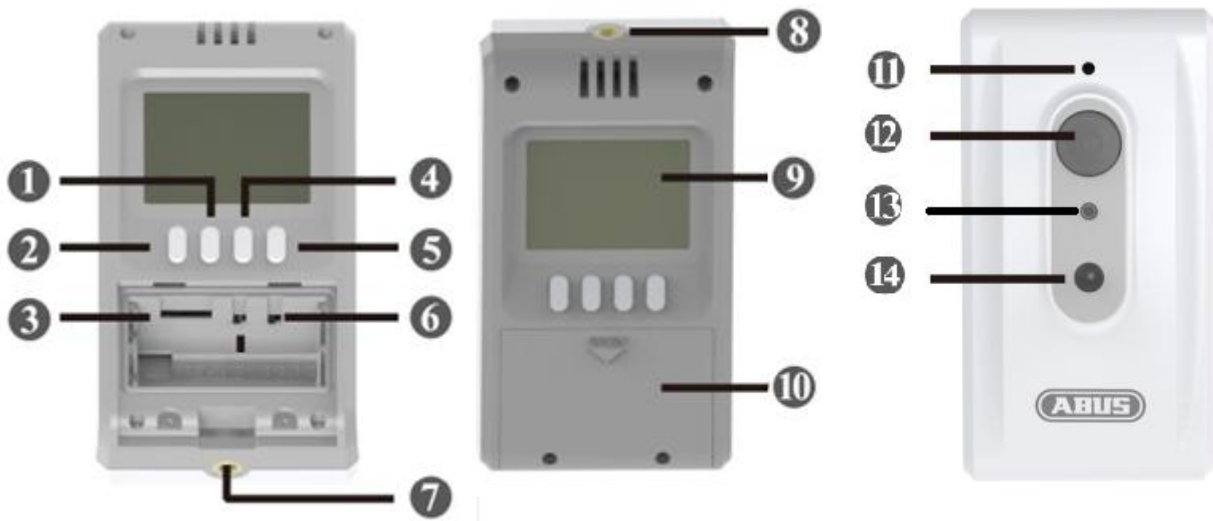
3. Features and functions

- Two functions in one device: time-lapse camera and motion-triggered outdoor camera
- Time-lapse camera with recordings at various intervals: ideal for long-term surveillance
- Motion detector: intelligent motion detection thanks to its integrated PIR sensor
- Integrated 2.4" LCD monitor
- Videos are saved to a micro SD card (not included)
- AVI video format makes playback on a PC easy
- Wireless and uncomplicated installation thanks to battery power (4 x AA batteries included)
- Weatherproof housing (protection class IP 65)

4. Information and FAQs

You can find important information and FAQs about this and other products on the website www.abus.com/plug-and-play. You will find information for troubleshooting under item 11 of these instructions.

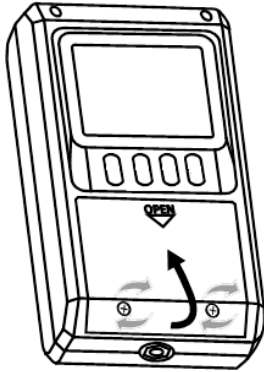
5. Device description



①	Menu / Set	Menu: Open the menu Set: Change/confirm settings
②	⏻ / OK	Power: Switch on the camera OK: Save the settings
③	Micro SD card slot	Up to max. 32 GB The device does not have an internal memory. A micro SD card is required to save the recording.
④	▲	Navigate between menu items
⑤	▼	Navigate between menu items
⑥	Switch for Motion detector/time-lapse	Left (PIR ON): Motion detection Right (PIR OFF): Time-lapse camera
⑦	1/4" thread	Attachment on the camera mount
⑧	1/4" thread	Attachment on the camera mount
⑨	Monitor	2.4" LCD screen
⑩	Battery compartment	4 x 1.5 AA batteries
⑪	Microphone	For recording sound
⑫	Image sensor	1/4" CMOS sensor
⑬	LED	On: Recording Off: Not recording
⑭	PIR sensor	For motion detection

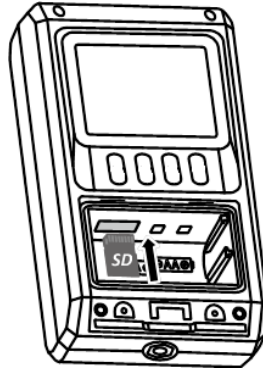
6. Installing the camera

1



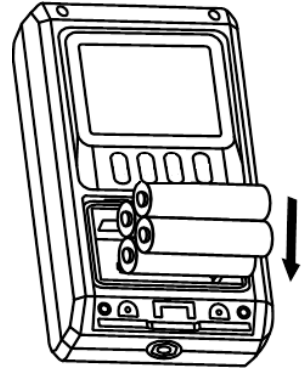
Use a screwdriver to open the battery compartment.

2



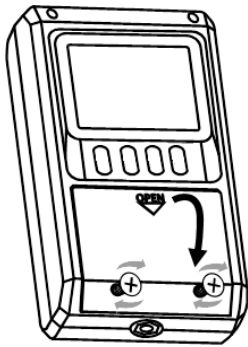
Insert a micro SD card (max. 32 GB, not included). Press the right switch to select between time-lapse and motion detection recording (please see device description, no. 6).

3



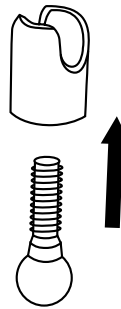
Insert four 1.5 V AA batteries. Make sure the polarity is correct.

4



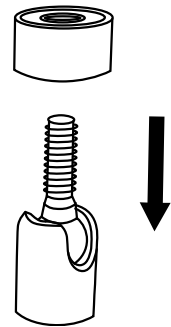
Close up the battery compartment again using the screwdriver.

5



Put the hinge sleeve on the hinge screw.

6



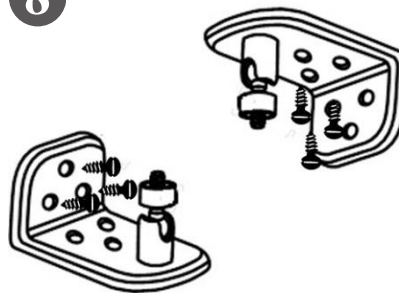
Now screw both parts together with the fastening nut.

7



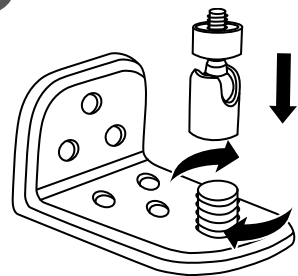
Do this by turning the cap clockwise.

8



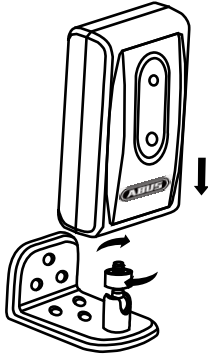
To attach the camera to a wall or ceiling, first use the mount as a drill template. Drill the holes and use the wall plugs and screws supplied to attach the mount.

9

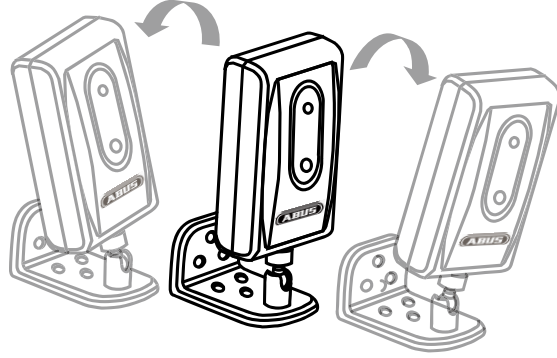


Then screw the mount onto the fixing plate.

10



11



Then screw the camera onto the mount. Adjust the camera into the required position and tighten the screw.




Please note:


Mount the camera making sure that the ABUS logo can be seen and it is not the wrong way up. If it is mounted incorrectly, the recordings will be reversed horizontally!


7. Operation

To operate the device, proceed as follows:

	<p>Please note: The device begins recording as soon as the batteries are inserted.</p>
---	---

Select motion-triggered recording / time-lapse recording	<p>First select the required mode by ensuring the switch in the battery compartment is in the correct position. Left (PIR ON): Motion-triggered recording Right (PIR OFF): Time-lapse recording</p>
Switching on the device / opening the menu	<p>Press the power button for three seconds and then release. You will receive the live picture. Press the Menu/Set button to open the menu.</p>
Setting the date and time	<p>Set the time when starting the device for the first time: Press the menu button to open the submenu. You can change the digits using the arrow buttons. Use the Power/OK button to move to the next entry. Once the setting has been successfully made, return to the main menu with the Menu/Set button.</p>
Menu guidance	<p>Use the ▼▲ buttons to navigate between the menu items. Press the Menu/Set button again to change the settings. You can change the values using the arrow buttons and press the Power/OK button to save the setting. Return to the main menu with the Menu/Set button. After exiting the menu the settings are displayed again, the screen then switches itself off, the camera returns to normal operating mode and records again.</p>
Stopping recording	<p>Press the Power/OK button for 5 seconds to stop a recording.</p> <p>In the time-lapse mode, you receive the following message: "Complete Power Off". The camera is now switched off.</p> <p>In the motion-triggered recording mode, you receive the following message: "Complete power off. Please turn off PIR switch". Set the switch (6) to time-lapse function to switch off the device completely. Now the device is turned off and you can remove the batteries and micro SD card.</p>
Playing back recordings	<p>To watch the recordings, remove the micro SD card and use a suitable card reader to play back on the PC.</p> <p>A TIME-LAPSE folder is created for recordings in the time-lapse mode and a folder named "DCIM saved on the micro SD card" for motion-triggered recordings.</p>

	<p>Please note: After exiting the menu, the LCD screen switches off after 10 seconds. If no buttons are pressed in live picture after switching on, the monitor switches off again after 20 seconds.</p>
---	---

	<p>Please note: To go to the menu, the LED must not light up red.</p>
---	--

Menu

A screenshot of a menu titled "Set Time" with a blue vertical bar on the left. The menu items are: "Set Time" (2012/12/01 12:02:15), "Timelapse Interval" (1,5 sec), "AVI Frame Rate" (30 FPS), "Motion Record Life" (30 sec), and "Video Resolution" (1280 x 720). At the bottom, the date and time "2012/ 12/ 01 12: 02: 15" are displayed. Numbered callouts 1 through 6 point to the menu title, the first four items, and the bottom status bar respectively.

Set Time	2012/12/01 12:02:15
Timelapse Interval	1,5 sec
AVI Frame Rate	30 FPS
Motion Record Life	30 sec
Video Resolution	1280 x 720

2012/ 12/ 01 12: 02: 15

A screenshot of a menu titled "Band Filter" with a blue vertical bar on the left. The menu items are: "Band Filter" (60 Hz), "Firmware Version" (S1 T0.12), "Reset Setting" (No), and "Exit". At the bottom, the value "60 Hz" is displayed. Numbered callouts 7 through 10 point to the menu title, the first two items, the "Reset Setting" item, the "Exit" item, and the bottom status bar respectively.



Band Filter	60 Hz
Firmware Version	S1 T0.12
Reset Setting	No
Exit	

60 Hz

Explanation of terms

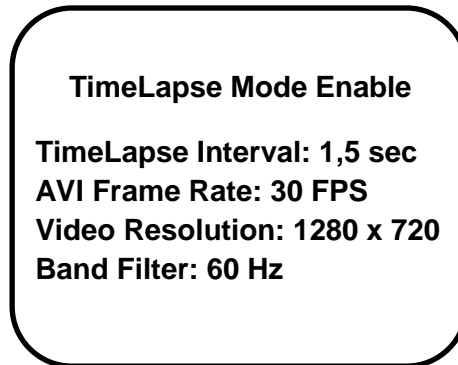
1	Set Time	Adjusting date and time.
2	Time-lapse Interval	Defining the time-lapse interviews. You can choose between the following values: 1,5 seconds 5 seconds 10 seconds 30 seconds 1 minute 5 minutes 10 minutes 30 minutes 1 hour 5 hours 10 hours 24 hours
3	AVI Frame Rate	Here you can set the frame rate for the video recording in AVI format. You can choose between the following frame rates: 1FPS, 10FPS, 30FPS
4	Motion Record Live	Defining the recording duration for motion detection. You can choose between 10 frames or 30 seconds. 10 images = 10 images (1 image/ second) are recorded and saved as an AVI file. 30 seconds = a 30 second long video is saved in AVI format.
5	Video Resolution	Defining the resolution. Here you can choose between the following video resolutions: 1280 x 720, 640 x 480
6	Settings	Here the current settings of the menu items are displayed.
7	Band Filter	Defining the network frequency Here you can make adjustments to the network frequency in your country to prevent flickering in the picture. You can choose between the following frequencies. 50Hz / 60Hz
8	Firmware Version	In the "Firmware Version" menu item, you can see the current version of the firmware.
9	Reset Setting	Restore default parameters. This function lets you reset the camera to the default settings and all the previous settings are deleted. To do so, select "Yes", confirm with "OK" and then "Set".
10	Exit	After exiting the menu the camera returns to normal operating mode and records again.

Display information

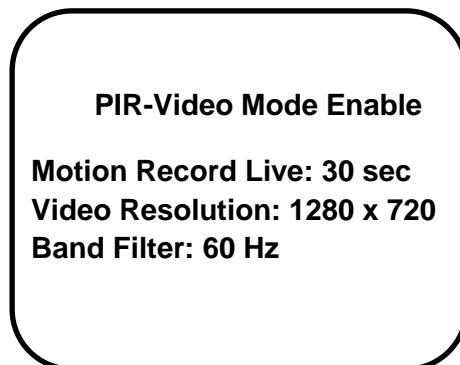
SD Full...	Storage capacity Once your micro SD card is full, the "SD Full" message appears every 3 seconds on your screen. If an SD card has not been inserted "No SD" appears.
No SD...	 Check the storage capacity of the card regularly!
Low Battery...	Battery life As soon as the battery is running low, the "Low Battery" message appears.  Check the batteries regularly!
PIR recording (Picture / Video)	Recording mode If the "PIR recording (Picture / Video)" message appears, the camera is recording.

8. Settings

Once the time-lapse setting has been made, the live picture appears after exiting the menu and the following message with your setting values.



For the motion detection settings, the following screen appears after the settings have been made.



To save the battery, the screen switches off after 10 seconds and starts with the recording.



Please note:

During motion-triggered recording, you cannot open the menu!
 After pressing a button, the "PIR recording (Picture / Video)" message appears in your display.
 Wait until the recording has finished (max. 30 seconds) before opening the menu.



Please note:

Motion-triggered recording is extremely sensitive to motion. Position the camera so that no unnecessary movement is detected.



Please note:

An audio recording is only made when motion detection is in the AVI format (30 seconds recording duration, the LED must not light up red).

9. Maintenance and cleaning

9.1 Maintenance

Examine the technical safety of the product regularly, e.g. check the housing for damage.

If it seems that it may no longer be possible to operate the device safely, stop using the product and protect it from unintentional use.

It is likely that safe operation is no longer possible in the event that:

- The device shows signs of visible damage.
- The device no longer works correctly

	<p>Please note: You do not need to perform any maintenance on this product. There are no components to service or anything inside the product to check. Never open it.</p>
--	---

9.2 Cleaning

Clean the device with a clean, dry cloth. The cloth can be dampened with lukewarm water if the dirt on the monitor is hard to remove.

	<p>Do not allow any liquids to enter the device. Do not use any chemical cleaning agent, as they could damage the surface of the housing (discoloration).</p>
--	---

10. Disposal

	<p>Important information on device disposal The EU Directive 2002/96/EG regulates the proper return, treatment and recycling of used electronic devices. This symbol means that in the interest of environmental protection the device must be disposed of separately from household or industrial waste at the end of its service life in accordance with applicable local legal guidelines. Disposing of used devices can be done at official recycling centers in your country. Obey local regulations when disposing of material. Further details on returns (also for non-European countries) can be obtained at your local authority. Separate collection and recycling saves natural resources and ensures that all the provisions for protecting health and environment are observed when recycling the product.</p>
--	---

	<p>Important information on battery disposal Batteries with this label do not contain harmful substances such as cadmium, lead and mercury. However, used batteries must not be disposed of along with household waste in accordance with the battery directive. To protect natural resources and promote the recycling of materials, separate the batteries from other waste and deposit them at a local recycling center. An additional label with the chemical symbols for Hg, Cd or Pb means that the batteries contain quantities of mercury, cadmium or lead which exceed the restrictions set by the EU Directive 2006/66. If batteries are not disposed of properly, these substances can cause harm to human health or the environment.</p>
--	---

11. Tips for troubleshooting

No.	Question	Answer
1	Can I switch off the camera temporarily?	No, the device begins recording as soon as the batteries are inserted.
2	Is the camera wind- and weather-proof?	Yes, the camera has protection class IP65 and is intended for use both indoors and outdoors.
3	Which brightness will provide the best image?	10 lux and more are the best light conditions.
4	Does the camera have a night vision function?	Because this is a battery-operated camera, night vision was not integrated. For the best images, good light conditions or, at night, sufficient illumination are needed.
5	What could be the reasons why the device does not record?	If your device does not record, please check the following: <ol style="list-style-type: none"> 1. Have you inserted a microSD card? 2. Is the microSD card locked? (Lock/Unlock) 3. Have you formatted the microSD card? It must be formatted before it is first used.

12. Technical data

Model number	TVAC80010B
Monitor	2.4" LCD monitor
Picture resolution	640 x 480 / 1280 x 720
Video resolution	640 x 480 @ 30fps / 1280 x 720 @ 30fps
Sensor	2 megapixel CMOS
PIR range	Max. 3 m
Video format	MJPEG
Storage medium	Micro SD card, max. 32 GB (not included)
Audio	Yes, for motion detection
Power supply	4 x AA batteries
IP protection class	IP65
Dimensions	80 x 48 x 150 mm
Weight	350 g incl. batteries
Max. operating temperature	-5°C to +55°C

Battery lifetime

Time interval	Image recordings	Battery lifetime
1,5 second	43200	14 hours
5 seconds	12960	14 hours
10 seconds	8640	24 hours
30 seconds	4320	2 days
1 minute	2880	3 days
5 minutes	1152	4 days
10 minutes	1152	8 days
30 minutes	768	16 days
1 hour	768	32 days
5 hours	312	65 days
10 hours	312	130 days
24 hours	270	270 days

Storage capacity

	Recording duration PIR // 640 x 480 // 30 seconds	Recording duration PIR // 1280 x 720 // 30 seconds	Image recordings Time-lapse camera // 640 x 480	Image recordings Time-lapse camera // 1280 x 720
1GB	51 minutes	17 minutes	13.185	4.395
2GB	102 minutes	34 minutes	26.370	8.790
8GB	408 minutes	136 minutes	105.480	35.160
16GB	816 minutes	272 minutes	210.960	70.320
32GB	1.632 minutes	544 minutes	421.920	140.640

TVAC80010B



Instrukcja obsługi

Wersja 04/2013

*Traduction française du manuel utilisateur (original en allemand).
À conserver pour utilisation ultérieure.*



Wprowadzenie

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu.

To urządzenie spełnia wymogi obowiązujących dyrektyw UE. Deklarację zgodności można otrzymać pod adresem:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
GERMANY

Aby zachować ten stan i zapewnić bezpieczną eksploatację, użytkownik musi przestrzegać niniejszej instrukcji obsługi!

Przed uruchomieniem produktu przeczytaj całą instrukcję obsługi i przestrzegaj wszystkich zasad bezpieczeństwa!

Wszystkie zawarte w niej nazwy firm i oznaczenia produktów są zarejestrowanymi znakami towarowymi odnośnych właścicieli. Wszystkie prawa zastrzeżone.

W razie wątpliwości zwracaj się do instalatora lub sprzedawcy!



Ostrzeżenie w rozumieniu § 201 Kodeksu Karnego (niemieckiego):

Kto bez upoważnienia nagrywa teksty wypowiedziane niepublicznie przez inną osobę na nośniku audio, używa wykonanych w ten sposób nagrań lub udostępnia je osobom trzecim, podlega karze pozbawienia wolności lub grzywny!

Sankcjom karnym podlega także ten, kto bez upoważnienia podsłuchuje za pomocą aparatu podsłuchowego nie przeznaczone do jego wiadomości teksty, wypowiedziane niepublicznie przez inną osobę lub udostępnia osobom trzecim taką nagraną lub upublicznia podsłuchaną odpowiedź, w pełnym brzmieniu lub istotną treść tej niepublicznej wypowiedzi.






Wyłączenie odpowiedzialności cywilnej



Niniejsza instrukcja obsługi została opracowana z najwyższą starannością. Jeżeli mimo to zauważysz w niej braki lub niedokładności, prosimy o ich zgłaszanie na adres podany na odwrocie niniejszego podręcznika. ABUS Security-Center GmbH nie odpowiada za błędy techniczne i typograficzne oraz zastrzega sobie prawo do wprowadzania w każdej chwili bez wcześniejszej zapowiedzi zmian w produkcie i w instrukcjach obsługi.

ABUS Security-Center nie odpowiada za bezpośrednie i pośrednie szkody następne, powstałe w związku z wyposażeniem, wydajnością i zastosowaniem produktu. Zawartość niniejszego dokumentu nie jest objęta gwarancją.

Objaśnienie symboli

	Symbol błyskawicy w trójkącie jest stosowany w celu wskazania na zagrożenie dla zdrowia, np. porażeniem elektrycznym.
	Wykrzyknik w trójkącie oznacza w niniejszej instrukcji obsługi ważne wskazówki, które muszą być bezwzględnie przestrzegane.
	Tym symbolem oznaczane są specjalne rady i wskazówki dotyczące obsługi.

Ważne zasady bezpieczeństwa

	Szkody spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi powodują wygaśnięcie roszczeń gwarancyjnych. Nie odpowiadamy za szkody następcze!
	Nie odpowiadamy za szkody materialne lub osobowe, spowodowane nieprawidłową obsługą lub nieprzestrzeganiem zasad bezpieczeństwa. W takich przypadkach wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne!

Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z międzynarodowymi standardami bezpieczeństwa. Przeczytaj uważnie poniższe informacje dotyczące zasad bezpieczeństwa.

Zasady bezpieczeństwa

1. Czyszczenie

Czyść urządzenie tylko wilgotną ściereczką bez silnych środków czyszczących.

2. Miejsce ustawienia

- Urządzenie jest przewidziane do eksploatacji na zabezpieczonym terenie zewnętrznym oraz we wnętrzach.
- Upadek nawet z niewielkiej wysokości może spowodować uszkodzenie produktu.
- Zamontuj produkt tak, aby światło słoneczne nie padało bezpośrednio na czujnik obrazowy urządzenia.
- Przestrzegaj wskazówek montażowych zawartych w odpowiednim rozdziale niniejszej instrukcji obsługi.
- Nie umieszczaj urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie ogrzewania, pieca i innych źródeł ciepła bądź w miejscu bezpośredniego oddziaływania promieni słonecznych.
- Używaj urządzenia tylko w miejscach, w których temperatura otoczenia mieści się w dozwolonym zakresie -5° - $+55^{\circ}\text{C}$.

3. Zasady obchodzenia się z bateriami

- Przechowuj baterie w miejscach niedostępnych dla dzieci. Dziecko może włożyć baterię do ust i połknąć. Może to spowodować poważne szkody dla zdrowia. W takim przypadku należy natychmiast udać się do lekarza!
- Normalnych baterii nie wolno ładować, ogrzewać ani wrzucać do otwartego ognia (niebezpieczeństwo wybuchu!).
- Baterie nie mogą być narażone na bezpośrednie działanie źródeł ciepła lub światła słonecznego ani przechowywane w miejscach o bardzo wysokiej temperaturze.
- Bateria nie może mieć kontaktu z wodą.
- Baterii nie wolno rozbierać, nakłuwać ani uszkadzać.
- Nie wolno zwierać styków baterii.
- Wyczerpujące się baterie należy w porę wymieniać.
- Wymieniaj zawsze komplet baterii i używaj baterii tego samego typu.
- Baterie uszkodzone lub z których wycieka elektrolit w kontakcie ze skórą mogą spowodować poparzenia. W takiej sytuacji należy użyć rękawic ochronnych. Pojemnik na baterie czyść suchą ściereczką.

Ostrzeżenia

Przed pierwszym uruchomieniem należy spełnić wszystkie wymagania określone w zasadach bezpieczeństwa i instrukcji obsługi!

Unikaj wymienionych niżej niekorzystnych warunków otoczenia w czasie eksploatacji urządzenia.

- Temperatury poza dozwolonym obszarem
- Bezpośrednie nasłonecznienie
- Zapylenie, palne gazy, opary lub rozpuszczalniki
- Silne wibracje
- Silne pola magnetyczne, występujące np. w pobliżu maszyn lub głośników
- Kamery nie wolno kierować na słońce, ponieważ może to doprowadzić do zniszczenia czujnika obrazowego
- Kamera zewnętrzna z aparatem do zdjęć przyspieszonych/czujką ruchu nie może być instalowana na niestabilnych powierzchniach

Rozpakowanie

Rozpakowując urządzenie, należy zachować szczególną ostrożność.



W razie stwierdzenia uszkodzenia oryginalnego opakowania, sprawdź najpierw urządzenie. W razie stwierdzenia uszkodzeń urządzenia, odeślij je wraz z opakowaniem, informując jednocześnie przewoźnika.

Spis treści

1. Użycie zgodne z przeznaczeniem	22
2. Zakres dostawy	22
3. Cechy i funkcje	22
4. Wskazówki i często zadawane	22
5. Opis urządzenia	23
6. Montaż kamery	24
7. Obsługa	26
8. Ustawienia	29
9. Konserwacja i czyszczenie	30
9.1 Konserwacja.....	30
9.2 Czyszczenie	30
10. Utylizacja	30
11. Wskazówki dotyczące usuwania błędów	31
12. Dane techniczne	31

1. Użycie zgodne z przeznaczeniem

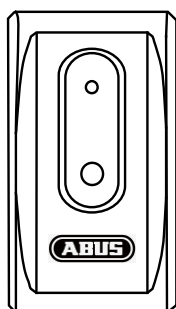
Kamera zewnętrzna do zdjęć przyspieszonych/rejestracji sterowanej ruchem ma dwie funkcje w jednym urządzeniu. Może służyć jako kamera do zdjęć przyspieszonych lub do rejestracji sterowanej ruchem w pomieszczeniach wewnętrznych lub na zewnątrz.

Odporna na warunki pogodowe kamera do zdjęć przyspieszonych jest idealna do długich obserwacji. W określonym przez użytkownika przedziale (od 1 sekundy do 24 godzin) zapisuje ona po jednym obrazie na karcie micro SD, a zarejestrowany plik można później wygodnie odczytać na swoim komputerze PC w postaci filmu AVI.

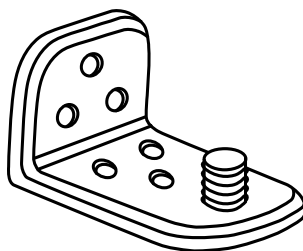
Kamera ma czujkę PIR do rozpoznawania ruchu. Gdy czujka PIR kamery wykryje ruch ciepła, rozpoczyna zapis na karcie micro SD. Zapis można później wygodnie obejrzeć na komputerze PC.

Szczegółowy opis działania znajduje się w rozdziale „3. Cechy i funkcje“.

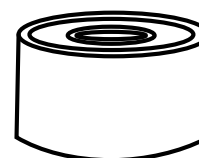
2. Zakres dostawy



Kamera zewnętrzna do zdjęć przyspieszonych/do rejestracji sterowanej ruchem



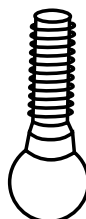
Uchwyt kamery łącznie z materiałem montażowym



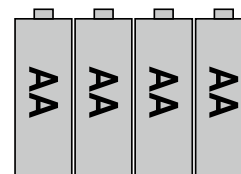
Nakrętka mocująca



Tuleja przegubowa



Śruba przegubowa



4 x baterie 1,5 V

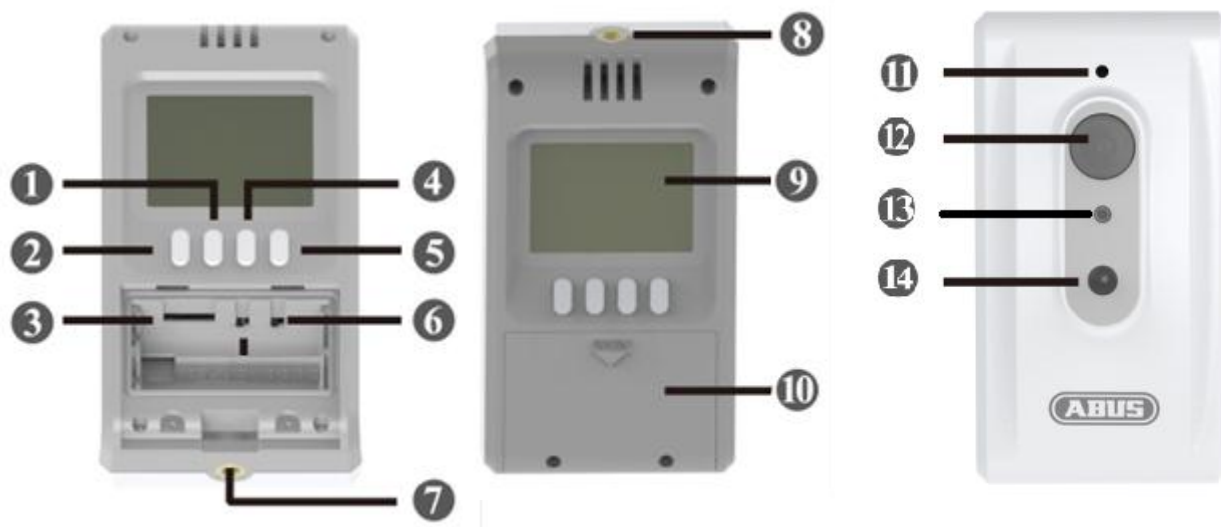
3. Cechy i funkcje

- Dwie funkcje w jednym urządzeniu Kamera do zdjęć przyspieszonych i kamera zewnętrzna sterowana ruchem
- Kamera do zdjęć przyspieszonych z zapisami interwałowymi: idealna do długich obserwacji
- Czujka ruchu: Inteligentne wykrywanie ruchu dzięki wbudowanej czujce PIR
- Wbudowany monitor LCD 2,4"
- Nagrania wideo są zapisywane na karcie micro SD (nie jest zawarta w zestawie)
- Zapis wideo w formacie AVI do prostego odtwarzania na PC
- Bezprzewodowa i nieskomplikowana instalacja dzięki zasilaniu z baterii (w zestawie 4 baterie AA)
- Obudowa odporna na warunki atmosferyczne (klasa ochrony IP65)

4. Wskazówki i często zadawane

Ważne wskazówki i często zadawane pytania dotyczące tego produktu, jak również innych produktów znaleźć można na stronie internetowej www.abus.com/plug-and-play. Informacje dotyczące usuwania błędów znajdują się w punkcie 11 niniejszej instrukcji.

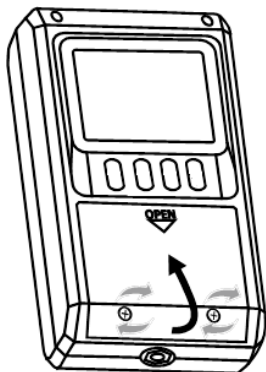
5. Opis urządzenia



1	Menu / Set	Menu: Wywołanie menu Set: Zmiana/potwierdzenie ustawień
2	⏻ / OK	Power: Włączanie kamery OK: Zapamiętywanie ustawień
3	Gniazdo karty micro SD	Maks. do 32 GB. Urządzenie nie ma pamięci wewnętrznej. Do zapisywania nagrań wymagana jest karta pamięci micro SD.
4	▲	Przełączanie pomiędzy opcjami menu
5	▼	Przełączanie pomiędzy opcjami menu
6	Przełącznik do czujki ruchu/kamery do zdjęć przyspieszonych	Lewa strona (PIR ON): Wykrywanie ruchu Prawa strona (PIR OFF): Kamera do zdjęć przyspieszonych
7	Gwint 1/4"	Mocowanie na uchwycie kamery
8	Gwint 1/4"	Mocowanie na uchwycie kamery
9	Monitor	Ekran LCD 2,4"
10	Pojemnik na baterie	4 x baterie 1,5 AA
11	Mikrofon	Do rejestracji dźwięku
12	Czujnik obrazowy	CMOS 1/4"
13	LED	Wł.: Zapis Wył.: Brak zapisu
14	Czujka PIR	Do wykrywania ruchu

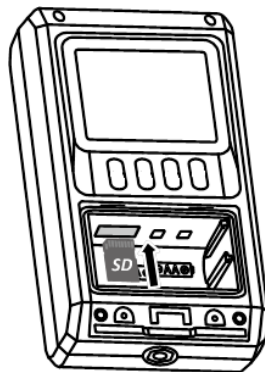
6. Montaż kamery

1



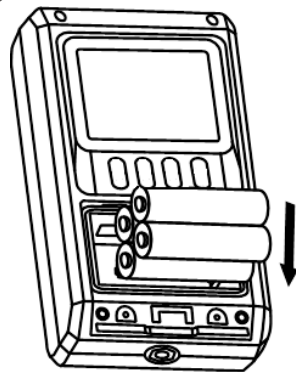
Do otwarcia schowka na baterię użyj wkrętaka.

2



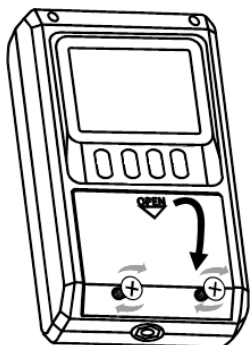
Włóż kartę micro SD (maks. 32 GB, nie jest zawarta w zestawie) Za pomocą prawego przełącznika można wybrać zapis kamery do zdjęć przyspieszonych i zapis sterowany ruchem (patrz opis urządzenia nr 6).

3



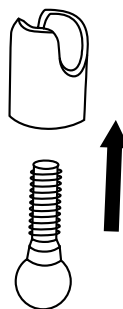
Włóż cztery baterie 1,5 V AA, pamiętając przy tym o prawidłowym położeniu biegunów.

4



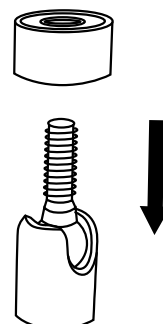
Zamknij z powrotem pojemnik na baterie za pomocą wkrętaka.

5



Założ tuleję przegubową na śrubę przegubową.

6



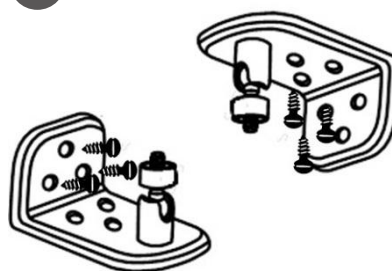
Przykręć obie części używając nakrętki mocującej.

7



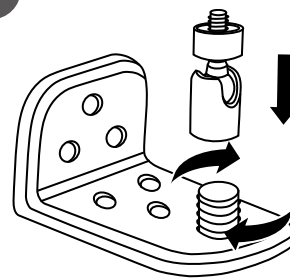
Zaślepkę należy przykręcać w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

8



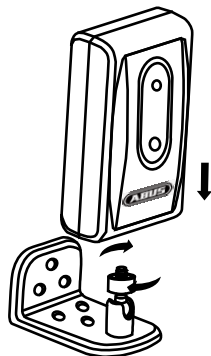
Aby zamontować kamerę na ścianie lub suficie, należy najpierw użyć uchwyty jako szablonu do wiercenia. Wywierć dziury i użyj kołków rozporowych oraz śrub, by zamontować uchwyt.

9



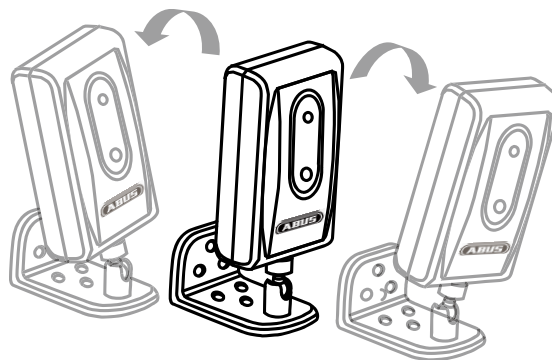
Przykręć uchwyt do płyty montażowej.

10



Przykręć kamerę do uchwyty.

11



Ustaw kamerę w żądanej pozycji i dokręć gwint.

**Pamiętaj:**

Zamontuj kamerę tak, by logo ABUS było widoczne i nie było odwrócone.
W przypadku nieprawidłowego montażu obrazy będą zapisywane w odbiciu lustrzanym osi poziomej!

7. Obsługa

Obsługa urządzenia:

	<p>Pamiętaj: Po włożeniu baterii urządzenie uruchamia zapisywanie.</p>
<p>Wybierz zapis sterowany wykrywaniem ruchu / zapis przyspieszony</p>	<p>Wybierz najpierw pożądany tryb, odpowiednio ustawiając przełącznik w schowku na baterię. Lewy (PIR ON): Zapis sterowany wykrywaniem ruchu Prawy (PIR OFF): Zapis przyspieszony</p>
<p>Włączanie urządzenia / Wywołanie menu</p>	<p>Przytrzymaj wciśnięty przycisk Power przez trzy sekundy i puść go. Zostanie wyświetlony obraz na żywo. Aby wywołać menu, naciśnij przycisk Menu/Set.</p>
<p>Ustawianie daty i godziny</p>	<p>Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia należy ustawić godzinę: W tym celu naciśnij przycisk menu, aby wywołać submenu. Za pomocą przycisków ze strzałkami można zmieniać liczby. W celu przejścia do następnego punktu należy użyć przycisku Power/OK. Po pomyślnym ustawieniu wróć do menu głównego, używając przycisku Menu/Set.</p>
<p>Obsługa w systemie menu</p>	<p>Nawigację między opcjami menu umożliwiają przyciski ▼ ▲. Aby zmienić ustawienia, naciśnij ponownie przycisk Menu/Start. Za pomocą przycisków ze strzałkami można zmieniać wartości. Aby zapamiętać ustawioną wartość, należy nacisnąć przycisk Power/OK. Przycisk Menu/Set umożliwia powrót do głównego menu. Przy wychodzeniu z menu ponownie wyświetlane są ustawienia, następnie ekran wyłącza się, kamera powraca do normalnego trybu pracy i kontynuuje nagrywanie.</p>
<p>Zatrzymanie zapisu</p>	<p>Aby zatrzymać zapis, przytrzymaj przycisk Power/OK naciśnięty przez 5 sekund.</p> <p>W trybie zdjęć przyspieszonych pojawia się komunikat: „Complete Power Off”. Kamera jest teraz wyłączona.</p> <p>W trybie rejestracji sterowanej ruchem pojawia się komunikat: „Complete power off. Please turn off PIR switch”. Ustaw przełącznik (6) na funkcję zapisu przyspieszonego, aby całkowicie wyłączyć urządzenie. Wówczas urządzenie wyłączy się i można z niego wyjąć baterie oraz kartę micro SD.</p>
<p>Odtwarzanie zapisu</p>	<p>Aby przejrzeć zarejestrowane obrazy, wyjmij kartę micro SD i użyj odpowiedniego czytnika kart, aby odtworzyć je na komputerze PC.</p> <p>Zapisy w trybie zdjęć przyspieszonych są zachowywane w folderze „TIMELAPSE”, a zapisy sterowane ruchem - w folderze „DCIM na karcie micro SD”.</p>
	<p>Pamiętaj: Po opuszczeniu menu ekran LCD wyłącza się po 10 sekundach. Jeśli na obrazie w trybie live nie będą używane żadne przyciski, monitor ponownie wyłączy się po 20 sekundach.</p>
	<p>Pamiętaj: Wejście do menu jest niemożliwe, gdy świeci czerwona dioda LED.</p>

Menu

A screenshot of a menu titled "Set Time" with a blue vertical bar on the left. The menu items are: "Set Time" (2012/12/01 12:02:15), "Timelapse Interval" (1,5 sec), "AVI Frame Rate" (30 FPS), "Motion Record Life" (30 sec), and "Video Resolution" (1280 x 720). At the bottom, the date and time "2012/ 12/ 01 12: 02: 15" are displayed. Numbered callouts 1 through 6 point to the menu items and the bottom status bar.

Set Time	2012/12/01 12:02:15
Timelapse Interval	1,5 sec
AVI Frame Rate	30 FPS
Motion Record Life	30 sec
Video Resolution	1280 x 720

2012/ 12/ 01 12: 02: 15

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6

A screenshot of a menu titled "Band Filter" with a blue vertical bar on the left. The menu items are: "Band Filter" (60 Hz), "Firmware Version" (S1 T0.12), "Reset Setting" (No), and "Exit". At the bottom, the text "60 Hz" is displayed. Numbered callouts 7 through 10 point to the menu items and the bottom status bar.

Band Filter	60 Hz
Firmware Version	S1 T0.12
Reset Setting	No
Exit	



60 Hz

- 7
- 8
- 9
- 10

Objaśnienie pojęć

1	Set Time	Ustawianie daty i czasu.
2	Timelapse Interval	Ustawianie interwału do zapisu przyspieszonego. Istnieje możliwość wyboru następujących wartości: 1,5 sekund 5 sekund 10 sekund 30 sekund 1 minuta 5 minut 10 minut 30 minut 1 godzina 5 godzin 10 godzin 24 godziny
3	AVI Frame Rate	Tu można ustalić częstotliwość odświeżania obrazu dla zapisu wideo w formacie AVI. Istnieje możliwość wyboru następujących częstotliwości odświeżania obrazu: 1FPS, 10FPS, 30FPS
4	Motion Record Life	Ustawianie czasu zapisu po wykryciu ruchu. Można wybrać 10 obrazów lub 30 sekund. 10 obrazów = zostanie nagrane 10 obrazów (1 obraz/sekundę) i zapisane w formacie AVI. 30 sekund = zostanie zapisane 30-sekundowe wideo w formacie AVI.
5	Video Resolution	Tu można wybrać następujące rozdzielczości obrazów wideo: 1280 x 720, 640 x 480
6	Ustawienia	Tu wyświetlane są aktualne ustawienia opcji menu.
7	Band Filter	Ustawianie częstotliwości sieciowej Tu można dostosować częstotliwość sieciową do częstotliwości obowiązującej w kraju, co pozwoli uniknąć migotania obrazu. Istnieje możliwość wyboru następujących częstotliwości: 50Hz / 60Hz
8	Firmware Version	Opcja menu „Firmware Version” umożliwia sprawdzenie aktualnej wersji oprogramowania firmware.
9	Reset Setting	Przywrócenie ustawień fabrycznych Ta funkcja służy do usunięcia wszystkich wykonanych ustawień i przywrócenia ustawień fabrycznych kamery. Wybierz w tym celu „Yes”, potwierdź „OK” a następnie „Set”.
10	Exit	Po wyjściu z menu kamera powraca do normalnego trybu pracy i kontynuuje nagrywanie.

Wskazówki dot. wyświetlania

SD Full...	Pojemność pamięci: Jeżeli karta micro SD jest pełna, na ekranie co 3 sekundy pojawia się napis „SD Full...”. Jeżeli karta SD nie jest włożona, pojawia się napis „No SD...”.
No SD...	 Proszę regularnie kontrolować pojemność pamięci karty bezpośrednio na ekranie kamery!
Low Battery...	Żywotność baterii Jeżeli baterie się wyczerpują, pojawia się napis „Low Battery...”.  Proszę regularnie kontrolować baterie bezpośrednio na ekranie kamery!
PIR recording (Picture / Video)	Tryb zapisu Jeśli pojawia się napis „PIR recording (Picture / Video)”, oznacza to, że kamera rejestruje obraz.

8. Ustawienia

Po pomyślnym ustawieniu funkcji zdjęć przyspieszonych i po opuszczeniu menu pojawia się obraz na żywo oraz następujący komunikat z wartościami ustawionymi przez użytkownika.

TimeLapse Mode Enable

TimeLapse Interval: 1,5 sec
AVI Frame Rate: 30 FPS
Video Resolution: 1280 x 720
Band Filter: 60 Hz

Po pomyślnym ustawieniu wyświetla się następujący ekran umożliwiający ustawienie wykrywania ruchu.

PIR-Video Mode Enable

Motion Record Life: 30 sec
Video Resolution: 1280 x 720
Band Filter: 60 Hz

W celu zaoszczędzenia baterii ekran wyłącza się po 10 sekundach i rozpoczyna się zapis.



Pamiętaj:

Podczas rejestracji sterowanej ruchem nie można wywołać menu!
 Po naciśnięciu dowolnego przycisku na monitorze pojawia się komunikat „PIR recording (Picture / Video)”. Aby wejść do menu, należy poczekać, aż rejestracja się zakończy (maks. 30 sekund).



Pamiętaj:

W trybie rejestracji sterowanej ruchem kamera wykazuje dużą wrażliwość na ruch. Należy tak ustawić kamerę, aby nie wykrywała niepotrzebnego ruchu.



Pamiętaj:

Zapis audio (w formacie AVI) następuje tylko w razie wykrycia ruchu (czas trwania zapisu 30 sekund, nie może świecić czerwona dioda LED).

9. Konserwacja i czyszczenie

9.1 Konserwacja

Sprawdzaj regularnie bezpieczeństwo techniczne produktu, np. czy obudowa nie jest uszkodzona.

Jeżeli są powody do przypuszczenia, że bezpieczna eksploatacja jest niemożliwa, należy wycofać produkt z eksploatacji i zabezpieczyć przed przypadkowym uruchomieniem.

Należy przyjąć, że bezpieczna eksploatacja nie jest możliwa, jeżeli:

- urządzenie ma widoczne uszkodzenia,
- urządzenie nie działa.



Pamiętaj:

Produkt nie wymaga konserwacji. Nie posiada on części, które powinno się sprawdzać lub konserwować, dlatego nie należy go nigdy otwierać.

9.2 Czyszczenie

Czyść produkt czystą, suchą ściereczką. W razie większych zabrudzeń ściereczkę można zwilżyć letnią wodą.



Uważaj, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się jakakolwiek ciecz. Nie używaj chemicznych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię obudowy (spowodować odbarwienia).

10. Utylizacja



Ważna wskazówka dot. utylizacji urządzenia

Dyrektywa UE 2002/96/WE reguluje kwestię prawidłowego wycofania z użycia i utylizacji urządzeń elektronicznych oraz obchodzenia się z nimi. Ten symbol oznacza, że w związku ochroną środowiska urządzenie należy zutylizować po okresie jego żywotności zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi, w separacji od odpadów z gospodarstw domowych oraz odpadów przemysłowych. Utylizacja może być przeprowadzona przez autoryzowane punkty zbiorcze w kraju użytkownika. Należy przestrzegać lokalnych przepisów w zakresie utylizacji materiałów. Dalsze informacje dotyczące wycofania z użytku (obejmujące również kraje spoza UE) można uzyskać od organów administracji lokalnej. Selektywna zbiórka i recykling umożliwiają oszczędność zasobów naturalnych, a sam recykling, o ile jest realizowany zgodnie z przepisami, zapewnia ochronę zdrowia i środowiska.



Ważna informacja dot. utylizacji baterii

Baterie oznakowane w ten sposób zawierają szkodliwe substancje, takie jak kadm, ołów i rtęć. Zużytych baterii, zgodnie z rozporządzeniem w sprawie baterii, nie wolno utylizować łącznie z odpadami z gospodarstw domowych. W celu ochrony zasobów naturalnych i wspierania działań mających na celu umożliwienie ponownego użycia materiałów baterie należy oddzielać od innych odpadów i przekazywać do lokalnego systemu recyklingowego. Dodatkowe oznakowanie symbolami Hg, Cd lub Pb oznacza, że baterie zawierają rtęć, kadm lub ołów w ilościach wykraczających poza wartości graniczne Dyrektywy UE 2006/66. Nieprawidłowa utylizacja baterii może spowodować zagrożenie dla zdrowia ludzi i środowiska, wywołane oddziaływaniem tych substancji.

11. Wskazówki dotyczące usuwania błędów

No.	Pytania	Odpowiedź
1	Czy można tymczasowo wyłączyć kamerę?	Nie. Tuż po włożeniu baterii urządzenie rozpoczyna rejestrowanie.
2	Czy kamera jest odporna na wiatr i działanie czynników atmosferycznych?	Tak. Kamera ma stopień ochrony IP65 i jest przeznaczona do zastosowania zarówno wewnątrz budynku, jak i na zewnątrz.
3	Przy jakiej jasności powstaje optymalny obraz?	Jasność min. 10 lux zapewnia idealne warunki oświetlenia dla uzyskania optymalnego obrazu.
4	Czy kamera ma funkcję noktowizora?	Ponieważ kamera jest urządzeniem zasilanym z baterii, nie zintegrowano funkcji noktowizora. Warunkiem uzyskania optymalnego zapisu są dobre warunki oświetlenia lub w przypadku nocy - wystarczające podświetlenie.
5	Co może być przyczyną nie rejestrowania obrazu przez urządzenie?	Jeśli urządzenie nie rejestruje obrazu, należy sprawdzić poniższe punkty: 1. Czy włożono kartę micro SD? 2. Czy karta microSD jest odblokowana? (Lock/Unlock?) 3. Czy sformatowano kartę micro SD? Kartę należy sformatować przed użyciem po raz pierwszy.

12. Dane techniczne

Numer typu	TVAC80010B
Monitor	Monitor LCD 2,4"
Rozdzielczość obrazu	640 x 480 / 1280 x 720
Rozdzielczość obrazów wideo	640 x 480 @ 30fps / 1280 x 720 @ 30fps
Czujnik	CMOS 2 megapikseli
Zasięg czujnika PIR	Maks. 3 m
Format obrazów wideo	MJPEG
Nośnik pamięci	Karta micro SD, maks. 32 GB (nie jest zawarta w zestawie)
Audio	Tak, przy wykrywaniu ruchu
Zasilanie napięciowe	4 x baterie AA
Stopień ochrony IP	IP65
Wymiary	80 x 48 x 150 mm
Masa	350 g z bateriami
Maks. temperatura pracy	od -5°C do +55°C

Żywotność baterii

Przedział czasu	Zapisy obrazu	Żywotność baterii
1,5 sekunda	43200	14 godzin
5 sekund	12960	14 godzin
10 sekund	8640	24 godzin
30 sekund	4320	2 dni
1 minuta	2880	3 dni
5 minut	1152	4 dni
10 minut	1152	8 dni
30 minut	768	16 dni
1 godzina	768	32 dni
5 godzin	312	65 dni
10 godzin	312	130 dni
24 godziny	270	270 dni

Pojemność pamięci:

	czas zapisu PIR // 640 x 480 // 30 sekund	czas zapisu PIR // 1280 x 720 // 30 sekund	Zapisy obrazu Kamera do zdjęć przyspieszonych // 640 x 480	Zapisy obrazu Kamera do zdjęć przyspieszonych // 1280 x 720
1GB	51 minut	17 minut	13.185	4.395
2GB	102 minut	34 minut	26.370	8.790
8GB	408 minut	136 minut	105.480	35.160
16GB	816 minut	272 minut	210.960	70.320
32GB	1.632 minut	544 minut	421.920	140.640

TVAC80010B



Gebbruikershandleiding

Versie 04/2013



Original betjeningsvejledning på tysk. Opbevares til fremtidig anvendelse

Indledning

Kære kunde.

Tak, fordi du har valgt at købe dette produkt.

Dette apparat opfylder kravene i gældende EU-direktiver. Overensstemmelseserklæringen kan rekvireres hos:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
GERMANY

Som bruger er du forpligtet til at følge denne betjeningsvejledning for at bevare denne tilstand og sikre en farefri brug!

Læs hele betjeningsvejledningen igennem før idrifttagning af produktet og overhold alle betjenings- og sikkerhedshenvisninger!

Alle nævnte firmanavne og produktbetegnelser er de pågældende ejeres varemærker. Alle rettigheder forbeholdt.

I tilfælde af spørgsmål bedes du henvende dig til din installatør eller forhandler!



Advarselshenvisning iht. § 201 StGB:

Den, der uden tilladelse optager en anden persons ikke-offentligt udtalte udtalelse på et lydmedium eller anvender en optagelse, der er fremstillet på denne måde, eller lader tredjeperson få adgang til den, kan straffes med frihedsstraf eller bøde!




Den, der uden tilladelse aflytter en anden persons ikke-offentligt udtalte udtalelse, der ikke er tiltænkt vedkommende, med et lytteapparat eller offentligt gengiver en anden persons optagede eller aflyttede ikke-offentligt udtalte udtalelse ordret eller det væsentlige indhold, kan også straffes.





Ansvarsfritagelse

Denne betjeningsvejledning er udarbejdet meget omhyggeligt. Hvis du alligevel finder udeladelser eller unøjagtigheder, bedes du meddele os dette på adressen, der er anført på bagsiden af håndbogen. ABUS Security-Center GmbH påtager sig intet ansvar for tekniske og typografiske fejl og forbeholder sig retten til på ethvert tidspunkt uden forudgående varsel at ændre produktet og betjeningsvejledningerne. ABUS Security-Center er ikke ansvarlig for direkte og indirekte følgeskader, der opstår i forbindelse med dette produkts udstyr, funktion og anvendelse. Der gælder ingen garanti for indholdet i dette dokument.

Symbolforklaring

	Symbolet med lynet i trekanten anvendes, når der er fare for helbredet, f.eks. på grund af elektrisk stød.
	Et udråbstegn, der befinder sig i trekanten, gør opmærksom på vigtige henvisninger i betjeningsvejledningen, som ubetinget skal overholdes.
	Dette symbol vises, når du skal have særlige tips og henvisninger vedr. betjeningen.

Vigtige sikkerhedshenvisninger

	Ved skader, der skyldes manglende overholdelse af denne betjeningsvejledning, bortfalder garantien. Vi påtager os intet ansvar for følgeskader!
	Vi påtager os intet ansvar i forbindelse med materielle skader og/eller personskader, der skyldes ukorrekt håndtering eller manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningerne. I sådanne tilfælde bortfalder enhver form for garanti!

Dette apparat blev produceret under overholdelse af internationale sikkerhedsstandarder. Læs de efterfølgende sikkerhedshenvisninger omhyggeligt igennem.

Sikkerhedshenvisninger

1. Rengøring

Rengør kun apparatet med en fugtig klud uden skarpe rengøringsmidler.

2. Opstillingssted

- Dette apparat er beregnet både til beskyttet udendørs brug og til indendørs brug.
- Produktet kan også beskadiges, hvis det falder fra lav højde.
- Montér produktet, så direkte sollys ikke kan falde på apparatets billedoptager.
- Vær opmærksom på monteringshenvisningerne i det pågældende kapitel i denne betjeningsvejledning.
- Placér ikke apparatet direkte i nærheden af varmeapparater, ovne, andre varmekilder eller i direkte sollys.
- Anvend kun apparatet på steder med temperaturer i det tilladte omgivelsetemperaturområde -5 °C til +55 °C.

3. Henvisning vedr. håndteringen af batterier

- Pas på, at batterierne må ikke komme i hænderne på små børn. Børn kan tage batterierne i munden og sluge dem. Dette kan føre til alvorlige helbredsskader. Søg i dette tilfælde læge med det samme!
- Normale batterier må ikke oplades, opvarmes eller kastes i åben ild (fare for eksplosion!).
- Batteriet må ikke udsættes direkte for en varmekilde eller solindstråling og må ikke opbevares på et sted med meget høj temperatur.
- Batteriet må ikke komme i berøring med vand.
- Batteriet må ikke skilles ad, stikkes i eller beskadiges.
- Batterikontakterne må ikke kortsluttes.
- Skift næsten afladede batterier rettidigt ud.
- Skift altid alle batterier samtidigt, og brug altid samme batterityper.
- Udløbne eller beskadigede batterier kan forårsage ætsninger på huden i tilfælde af berøring. Brug i dette tilfælde egnede beskyttelseshandsker. Rengør batterirummet med en tør klud.

Advarsler

Før den første idriftsættelse skal alle sikkerheds- og betjeningshenvisninger læses!

Undgå følgende vanskelige omgivelsesbetingelser ved drift:

- Temperaturer uden for det tilladte område
- Direkte solindstråling
- Støv eller brændbare gasser, dampe eller opløsningsmidler
- Kraftige vibrationer
- Kraftige magnetfelter som i nærheden af maskiner eller højttalere
- Kameraet må ikke rettes mod solen. Det kan medføre ødelæggelse af billedoptagerens sensor.
- Udendørskameraet med tidsforkortet optagelse/bevægelsesføler må ikke installeres på ustabile flader

Udpakning

Håndtér apparatet meget forsigtigt, når du pakker det ud.



Kontrollér først apparatet, hvis den originale emballage er beskadiget. Hvis apparatet har skader, skal du sende det tilbage med emballagen og informere leveringstjenesten.

Indholdsfortegnelse

1. Korrekt anvendelse	38
2. Leveringsomfang	38
3. Særlige kendetegn og funktioner	38
4. Henvisninger og FAQs	38
5. Apparatbeskrivelse	39
6. Installation af kameraet	40
7. Betjening	42
8. Indstillinger	45
9. Vedligeholdelse og rengøring	46
8.1 Vedligeholdelse	46
8.2 Rengøring.....	46
10. Bortskaffelse	46
11. Tips vedrørende fejlafhjælpning	47
12. Tekniske data	47

1. Korrekt anvendelse

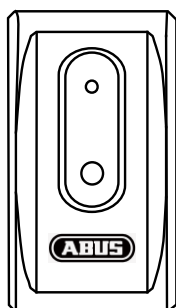
Udendørskameraet med tidsforkortet optagelse/det bevægelsesstyrede udendørskamera har to funktioner i et apparat. Det kan anvendes som kamera med tidsforkortet optagelse eller til bevægelsesstyret optagelse indendørs og udendørs.

Det vejrfaste kamera med tidsforkortet optagelse er ideelt til langtidsovervågninger. Det gemmer et billede på et micro SD-kort, som du bagefter nemt kan afspille som AVI-film på din pc, i et interval, som du bestemmer, på 1 sekund til 24 timer.

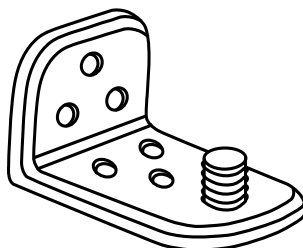
Kameraet har en PIR-sensor til bevægelsesgenkendelse. Så snart kameraets PIR-sensor detekterer en varmebevægelse, starter optagelsen på micro SD-kortet. Optagelsen kan derefter nemt vises på pc'en.

Der findes en udførlig funktionsbeskrivelse i kapitel „3. Særlige kendetegn og funktioner“.

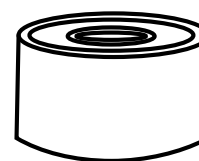
2. Leveringsomfang



Udendørskamera med tidsforkortet optagelse/bevægelsesstyret kamera



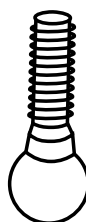
Kameraholder inkl. monteringsmateriale



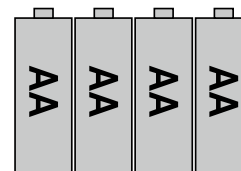
Fastgørelsesmøtrik



Ledmuffe



Ledskruer



4 x 1,5 V batterier

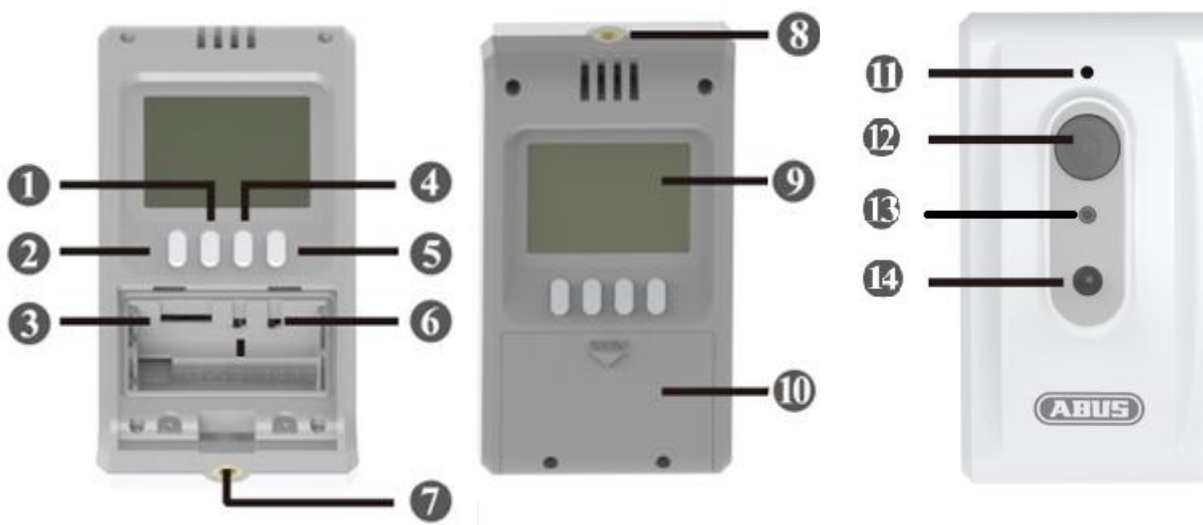
3. Særlige kendetegn og funktioner

- To funktioner i et apparat: Udendørskamera med tidsforkortet optagelse og bevægelsesstyret kamera
- Kamera med tidsforkortet optagelse med interval-optagelser: Ideelt til langtidsovervågninger
- Bevægelsesføler: Intelligent bevægelsesgenkendelse takket være integreret PIR-sensor
- Integreret 2,4" LCD-monitor
- Videoer gemmes på micro SD-kort (ikke indeholdt i leveringsomfanget)
- AVI-videoformat til enkel afspilning på pc'en
- Trådløs og ukompliceret installation takket være batteridrift (4 x AA-batterier inkl.)
- Vejrfast hus (kapslingsklasse IP65)

4. Henvisninger og FAQs

Vigtige henvisninger og FAQs vedrørende dette produkt og andre produkter findes på internetsiden www.abus.com/plug-and-play. Informationer om fejlfhjælpningen findes under punkt 11 i denne vejledning.

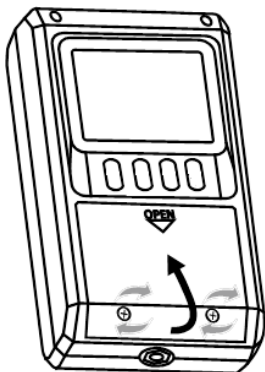
5. Apparatbeskrivelse



1	Menu/set	Menu: Hentning af menuen Set: Ændring/bekræftelse af indstillinger
2	⏻ / OK	Power: Tilkobling af kameraet OK: Lagring af indstillinger
3	Micro SD-kort-slot	Op til maks. 32 GB. Apparatet har ikke en intern hukommelse. For at gemme optagelsen er et micro SD-kort derfor nødvendigt.
4	▲	Skift mellem menupunkterne
5	▼	Skift mellem menupunkterne
6	Kontakt for Bevægelsesføler/tidsforkortet optagelse	Til venstre (PIR ON): Bevægelsesgenkendelse Til højre (PIR OFF): Kamera med tidsforkortet optagelse
7	1/4" gevind	Fastgørelse på kameraholderen
8	1/4" gevind	Fastgørelse på kameraholderen
9	Monitor	2,4" LCD-skærm
10	Batterirum	4 x 1,5 AA-batterier
11	Mikrofon	Til lydoptagelse
12	Billedoptager	1/4" CMOS
13	LED	On: Optagelse Off: Ingen optagelse
14	PIR-sensor	Til bevægelsesgenkendelse

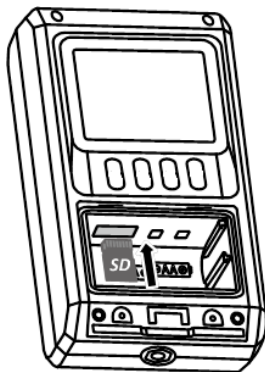
6. Installation af kameraet

1



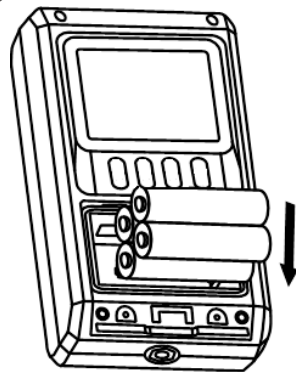
Anvend en skruetrækker til at åbne batterirummet.

2



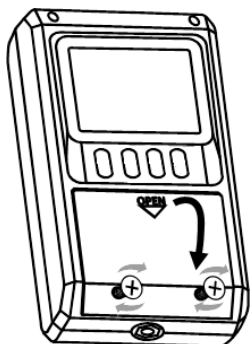
Sæt et micro SD-kort i (maks. 32 GB, ikke indeholdt i leveringsomfanget). Ved at trykke på den højre kontakt kan du vælge mellem tidsforkortelses- og bevægelsesstyret optagelse (se apparatbeskrivelse, nr. 6).

3



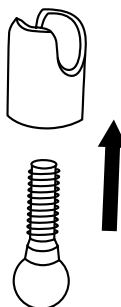
Læg fire 1,5 V AA-batterier i. Sørg i den forbindelse for, at polerne vender rigtigt.

4



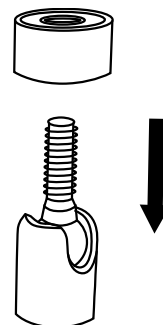
Luk batterirummet igen ved hjælp af en skruetrækker.

5



Sæt ledmuffen på ledskruen.

6



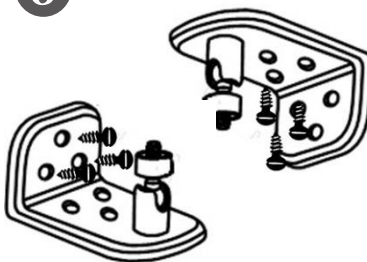
Skr nu de to dele sammen med fastgørelsesmøtrikken.

7



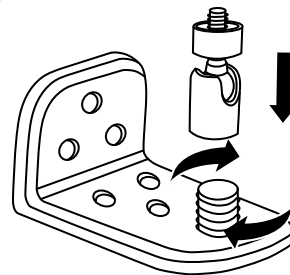
Drej hertil dækslet med uret.

8



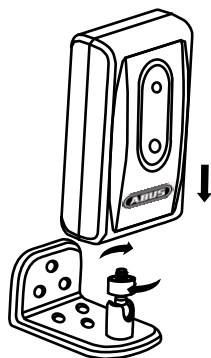
For at fastgøre kameraet på en væg eller loftet skal du først anvende holderen som boreskabelon. Bør hullerne, og anvend de medfølgende dyvler og skruer til at fastgøre holderen.

9



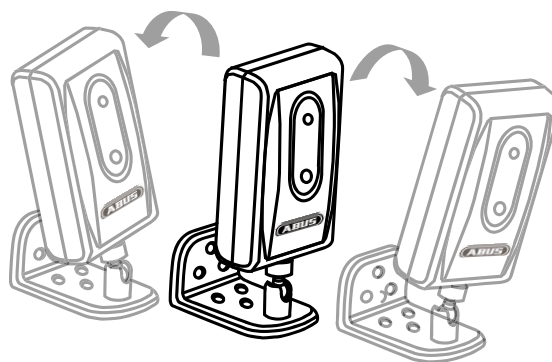
Skr nu holderen på fastgørelsespladen.

10



Skru derefter kameraet på holderen.

11



Placér nu kameraet i den ønskede position, og spænd gevindtet fast.






Vær opmærksom på:

Monter kun kameraet, så ABUS-logoet kan læses og ikke vender på hovedet.
Ved forkert montering er optagelserne horisontalt spejlvendte!

7. Betjening

Gå frem på følgende måde for at betjene apparatet:

	<p>Vær opmærksom på: Så snart du har lagt batterierne i, starter apparatet optagelsen.</p>
<p>Valg af bevægelsesstyret optagelse/tidskortet optagelse</p>	<p>Vælg først den ønskede modus ved at placere kontakten i batterirummet på den rigtige position. Venstre (PIR ON): Bevægelsesstyret optagelse Højre (PIR OFF): Tidsforkortet optagelse</p>
<p>Tilkobling af apparatet/hentning af menuen</p>	<p>Tryk på Power-tasten i tre sekunder, og slip den. Derefter vises live-billedet. Tryk på tasten Menu/Set for at hente menuen.</p>
<p>Indstilling af dato/klokkeslæt</p>	<p>Indstil klokkeslættet, når apparatet startes første gang: Tryk hertil på menutasten for at hente undermenuen. Med piletasterne kan du ændre tallene. Anvend tasten Power /OK til at skifte til den næste indtastning. Når indstillingen er afsluttet, skal du vende tilbage til hovedmenuen med tasten Menu/Set.</p>
<p>Menustyring</p>	<p>Anvend tasterne ▼ ▲ til at navigere mellem menupunkterne. Tryk igen på tasten Menu/Set for at ændre indstillingerne. Med piletasterne kan du ændre værdierne. Tryk på tasten Power/OK for at gemme den indstillede værdi. Med tasten Menu/Set kommer du tilbage til hovedmenuen. Når du forlader menuen, vises indstillingerne igen, derefter slukker skærmen, kameraet vender tilbage til normal driftsmodus og optager igen.</p>
<p>Standspning af optagelse</p>	<p>Tryk på tasten Power/OK i 5 sekunder for at standse en optagelse.</p> <p>I modus med tidsforkortet optagelse vises der derefter følgende melding: „Complete Power Off“. Kameraet er nu frakoblet.</p> <p>I den bevægelsesstyrede optagelsesmodus vises der følgende melding: „Complete power off. Please turn off PIR switch“. Stil kontakten (6) på tidskortet funktion for at slukke apparatet fuldstændigt. Dermed er apparatet frakoblet, og du kan tage batterierne og micro SD-kortet ud.</p>
<p>Afspilning af optagelser</p>	<p>For at vise optagelserne skal du tage micro SD-kortet ud og anvende et egnet kortlæseapparat for at afspille det på pc'en.</p> <p>Til optagelser i tidsforkortet modus oprettes der en mappe „TIMELAPSE“, til bevægelsesstyrede optagelser oprettes der en mappe med navnet „DCIM“ på micro SD-kortet.</p>
	<p>Vær opmærksom på: Når menuen forlades, frakobles LCD-skærmen efter 10 sekunder. Hvis der ikke trykkes på en tast på live-billedet efter tilkoblingen, slukkes monitoren igen efter 20 sekunder.</p>
	<p>Vær opmærksom på: For at komme til menuen må LED'en ikke lyse rødt.</p>

Menu

A screenshot of a menu titled "Set Time" with a blue vertical bar on the left. The menu items are: "Set Time" (2012/12/01 12:02:15), "Timelapse Interval" (1,5 sec), "AVI Frame Rate" (30 FPS), "Motion Record Life" (30 sec), and "Video Resolution" (1280 x 720). At the bottom, the date and time "2012/ 12/ 01 12: 02: 15" are displayed. Six numbered callouts (1-6) point to the menu items and the bottom display.

Set Time	2012/12/01 12:02:15
Timelapse Interval	1,5 sec
AVI Frame Rate	30 FPS
Motion Record Life	30 sec
Video Resolution	1280 x 720

2012/ 12/ 01 12: 02: 15

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6

A screenshot of a menu titled "Band Filter" with a blue vertical bar on the left. The menu items are: "Band Filter" (60 Hz), "Firmware Version" (S1 T0.12), "Reset Setting" (No), and "Exit". At the bottom, "60 Hz" is displayed. Four numbered callouts (7-10) point to the menu items and the bottom display.

Band Filter	60 Hz
Firmware Version	S1 T0.12
Reset Setting	No
Exit	



60 Hz

- 7
- 8
- 9
- 10

Begrebsforklaring

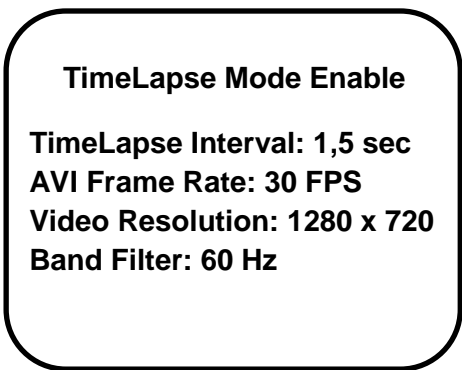
1	Set Time	Indstilling af dato og klokkeslæt.
2	Timelapse Interval	Fastlæggelse af det tidsforkortede interval. Du kan vælge mellem følgende værdier: 1,5 sekund 5 sekunder 10 sekunder 30 sekunder 1 minut 5 minutter 10 minutter 30 minutter 1 time 5 timer 10 timer 24 timer
3	AVI Frame Rate	Her kan du fastlægge billedraten for videooptagelsen i AVI-format. Du kan vælge mellem følgende billedrater: 1FPS, 10FPS, 30FPS
4	Motion Record Life	Fastlæggelse af optagelsesvarigheden ved en bevægelsesgenkendelse. Du kan vælge mellem 10 billeder eller 30 sekunder. 10 billeder = der optages 10 billeder (1 billede/sekund) og gemmes som AVI-fil. 30 sekunder = der gemmes en 30 sekunders video i AVI-format.
5	Video Resolution	Her kan du vælge mellem følgende videoopløsninger: 1280 x 720, 640 x 480
6	Indstillinger	Her vises de aktuelle indstillinger under menupunktet.
7	Band Filter	Fastlæggelse af netfrekvensen. Her kan du tilpasse til netfrekvensen i dit land, den forhindrer, at billedet flimrer. Du kan vælge mellem følgende frekvenser. 50 Hz/60 Hz
8	Firmware Version	Under menupunktet "Firmware Version" vises firmwarens aktuelle version.
9	Reset Setting	Genoprettelse af fabriksindstillinger. Med denne funktion kan kameraet resettes til fabriksindstillingerne, og alle indstillinger slettes. Vælg hertil „Yes“, bekræft med „OK“ og derefter med „Set“.
10	Exit	Når du forlader menuen, vender kameraet tilbage til den normale driftsmodus og optager igen.

Displayhenvisninger

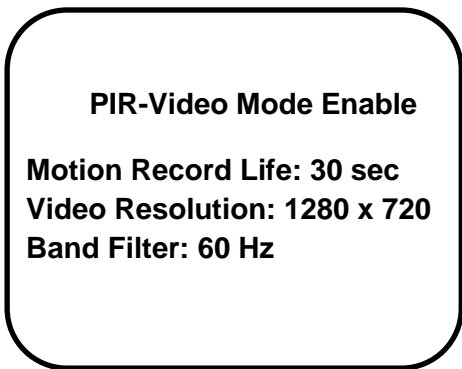
SD Full...	Lagerkapacitet: Så snart dit micro SD-kort er fuld, vises henvisningen „SD Full...“ hvert 3. sekund på dit skærm. Hvis der ikke sat et SD-kort i, vises „No SD...“
No SD...	 Kontrollér regelmæssigt kortets lagerkapacitet direkte på kameraets skærm!
Low Battery...	Batterilevetid Så snart batterierne aflades, vises henvisningen „Low Battery...“  Kontrollér regelmæssigt batterierne direkte på kameraets skærm!
PIR recording (Picture / Video)	Optagelsesmodus Hvis henvisningen „PIR recording (Picture / Video“ vises, optager kameraet.

8. Indstillinger

Efter afsluttet indstilling af funktionen for tidsforkortet optagelse vises live-billedet og følgende melding med dine indstillingsværdier, når menuen forlades.



For indstillingen af bevægelsesgenkendelsen vises følgende skærm efter afsluttet indstilling.



For at spare batteri slukkes skærmen efterfølgende efter 10 sekunder og starter med optagelsen.

	<p>Vær opmærksom på: Under en bevægelsesstyret optagelse kan menuen ikke hentes! Når der trykkes på en tast, vises meldingen „PIR recording (Picture / Video)” på dit display. Vent, indtil optagelsen er afsluttet (maks. 30 sekunder), for at komme til menuen.</p>
	<p>Vær opmærksom på: Den bevægelsesstyrede optagelse reagerer meget sensibelt på bevægelser. Placér kameraet, så unødige bevægelser ikke detekteres.</p>
	<p>Vær opmærksom på: En audiooptagelse foretages kun ved bevægelsesgenkendelse i AVI-format (30 sek. Optagelsesvarighed, LED'en må ikke lyse rødt).</p>

9. Vedligeholdelse og rengøring


9.1 Vedligeholdelse

Kontrollér regelmæssigt produktets tekniske sikkerhed, f.eks. beskadigelse af huset.

Hvis det antages, at drift ikke længere er mulig uden farer, skal produktet tages ud af drift og sikres mod utilsigtet drift.


Det antages, at drift ikke længere er mulig uden fare, hvis

- apparatet har synlige beskadigelser
- apparatet ikke længere fungerer


	Vær opmærksom på: Produktet er vedligeholdelsesfrit for dig. Der er ingen bestanddele inde i produktet, som du skal kontrollere eller vedligeholde: åbn det aldrig.
---	---


9.2 Rengøring

Rengør produktet med en ren, tør klud. Ved kraftigere tilsmudsninger kan kluden fugtes let med lunkent vand.

	Sørg for, at der ikke kommer væsker ind i apparatet. Anvend ikke kemiske rengøringsmidler. Derved kan husets overflade blive beskadiget (misfarvninger).
--	---

10. Bortskaffelse

	Vigtig henvisning vedr. bortskaffelse af apparatet EU-direktiv 2002/96/EF regulerer den korrekte tilbagetagning, behandling og anvendelse af brugte elektronikapparater. Dette symbol betyder, at med henblik på miljøbeskyttelse skal apparatet efter sin levetid bortskaffes i overensstemmelse med de gældende lovmæssige forskrifter og adskilt fra husholdningsaffald og erhvervsaffald. Bortskaffelsen af det brugte apparat kan foretages på de respektive officielle tilbagetagningssteder. Følg de lokale forskrifter, når materialerne bortskaffes. Yderligere enkeltheder om tilbagetagningen (også for lande uden for EU) får du hos dine lokale myndigheder. Ved hjælp af den separate indsamling og recycling skånes de naturlige ressourcer, og det sikres, at alle bestemmelser vedrørende beskyttelse af sundhed og miljø overholdes ved recycling af produktet.
---	---

	Vigtigt henvisning vedr. bortskaffelse af batterier Batterier med dette kendetegn indeholder ikke skadelige stoffer som cadmium, bly og kviksølv. Gamle batterier må dog i henhold til batteriforskriften ikke længere bortskaffes med husholdningsaffaldet. Til at beskytte de naturlige ressourcer og at fremme genanvendelsen af materialer skal adskillige batterierne fra andet affald og aflevere dem til det lokale recyclingsystem. En ekstra mærkning med de kemiske symboler for Hg, Cd eller Pb betyder, at batteriet indeholder kviksølv, cadmium eller bly i mængder, der overskrider grænseværdierne i EU-direktiv 2006/66. Hvis batterier ikke bortskaffes korrekt, kan disse substanser bringe menneskers sundhed og miljøet i fare.
---	--

11. Tips vedrørende fejlafhjælpning

Nr.	Spørgsmål	Svar
1	Kan jeg slukke kameraet midlertidigt?	Nej, så snart du har lagt batterierne i, starter apparatet optagelsen.
2	Er kameraet vind- og vejrfast?	Ja, kameraet har beskyttelsesklassen IP65 og er beregnet både til indendørs og udendørs brug.
3	Ved hvilken lysstyrke opstår der et optimalt billede?	Fra 10 lux har du ideelle lysforhold til et optimalt billede.
4	Har kameraet en natsigtfunktion?	Da dette kamera er et batteridrevet apparat, har ABUS valgt at dette kamera ikke har en integreret natsigtfunktion. Gode lysforhold eller en tilstrækkelig belysning om natten er forudsætning for optimale optagelser.
5	Hvad kan være årsagerne til, at apparatet ikke optager?	Kontrollér følgende punkter, hvis dit apparatet ikke optager: 1. Har du sat et mikro-SD-kort i? 2. Er mikro-SD-kortet spærret? (Lock/Unlock?) 3. Har du formateret mikro-SD-kortet? Det skal formateres før det tages i brug.

12. Tekniske data

Typenummer	TVAC80010B
Monitor	2,4" LCD-monitor
Billedopløsning	640 x 480 / 1280 x 720
Videopløsning	640 x 480 @ 30fps / 1280 x 720 @ 30fps
Sensor	2 megapixel CMOS
PIR-rækkevidde	Maks. 3 m
Videoformat	MJPEG
Lagermedium	microSD-kort, maks. 32 GB (ikke indeholdt i leveringsomfanget)
Audio	Ja, ved bevægelsesgenkendelse
Spændingsforsyning	4 x AA-batteri
Kapslingsklasse IP	IP65
Mål	80 x 48 x 150 mm
Vægt	350 g inkl. batterier
Maks. driftstemperatur	-5 °C til +55 °C

Batterilevetid

Tidsinterval	Billedoptagelser	Batterilevetid
1,5 sekunder	43200	14 timer
5 sekunder	12960	14 timer
10 sekunder	8640	24 timer
30 sekunder	4320	2 dage
1 minut	2880	3 dage
5 minutter	1152	4 dage
10 minutter	1152	8 dage
30 minutter	768	16 dage
1 time	768	32 dage
5 timer	312	65 dage
10 timer	312	13 dage
24 timer	270	270 dage

Lagerkapacitet

	Optagelsesvarighed PIR // 640 x 480 // 30 sekunder	Optagelsesvarighed PIR // 1280 x 720 // 30 sekunder	Billedoptagelser Kamera med tidsforkortet optagelse 640 x 480	Billedoptagelser Kamera med tidsforkortet optagelse 1280 x 720
1GB	51 minutes	17 minutter	13.185	4.395
2GB	102 minutes	34 minutter	26.370	8.790
8GB	408 minutes	136 minutter	105.480	35.160
16GB	816 minutes	272 minutter	210.960	70.320
32GB	1.632 minutes	544 minutter	421.920	140.640

TVAC80010B



Manual de instrucciones

Versión 04/2013

*Manual de instrucciones original en alemán.
Guardar para futuras consultas.*



Introducción

Estimado cliente:

Le agradecemos la compra de este artículo.

Este aparato cumple los requisitos establecidos en las directivas vigentes de la UE. Si desea solicitar la declaración de conformidad, diríjase a:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
GERMANY

Para conservar este estado y garantizar un funcionamiento exento de peligros, debe tener en cuenta lo expuesto en este manual de instrucciones.

Antes de poner en funcionamiento el producto, lea todo el manual y respete todas las indicaciones de utilización y seguridad.

Todos los nombres de empresas y denominaciones de producto son marcas registradas del correspondiente propietario. Todos los derechos reservados.

Si tiene alguna pregunta, diríjase a su instalador o a su distribuidor especializado.



Advertencia conforme al artículo 201 del Código Penal Alemán:

La grabación no autorizada de conversaciones privadas o el uso no autorizado de tales grabaciones o su entrega a terceras personas se puede sancionar con la privación de libertad o con una multa.

Igualmente se puede sancionar a quien escuche de forma no autorizada conversaciones privadas no destinadas a sus oídos con un aparato de escuchas o a quien divulgue públicamente grabaciones no autorizadas o el contenido de conversaciones interceptadas.






Exención de responsabilidad

Este manual de instrucciones ha sido elaborado muy detalladamente. Si a pesar de ello usted advirtiera omisiones o imprecisiones, comuníquenoslo a la dirección indicada al dorso de este manual.



ABUS Security-Center GmbH no asume ningún tipo de responsabilidad por los fallos técnicos ni tipográficos y se reserva el derecho a realizar modificaciones en el producto y en los manuales de instrucciones sin previo aviso.

ABUS Security-Center no se hace responsable de los daños que deriven directa o indirectamente del equipamiento, las prestaciones y el empleo de este producto. No se otorga ninguna garantía por el contenido de esta documentación.

Explicación de los símbolos

	El símbolo con un rayo dentro de un triángulo se utiliza para advertir de un peligro para la integridad física debido, por ejemplo, a una descarga eléctrica.
	Un signo de admiración dentro de un triángulo señala una indicación importante que es imprescindible tener en cuenta.
	Este símbolo señala consejos e indicaciones útiles para la utilización.

Indicaciones importantes de seguridad

	En el caso de daños provocados por no haber respetado las indicaciones expuestas en el manual, se extingue el derecho de garantía. No nos hacemos responsables de los daños resultantes.
	No nos hacemos responsables de los daños personales o materiales provocados por una utilización incorrecta o por no haber respetado las indicaciones de seguridad. En tales casos se extingue el derecho de garantía.

Este aparato ha sido fabricado en cumplimiento de los estándares internacionales de seguridad. Lea detenidamente las siguientes indicaciones de seguridad.

Indicaciones de seguridad

1. Limpieza

Limpie el aparato únicamente con un paño húmedo y no utilice agentes de limpieza abrasivos.

2. Lugar de instalación

- Este aparato está previsto tanto para zonas exteriores protegidas como para interiores.
- Si se cae, aunque sea desde poca altura, se pueden producir daños en el aparato.
- Monte el aparato de forma que el sol no incida directamente sobre el sensor de imagen.
- Siga las instrucciones de montaje contenidas en el capítulo correspondiente de este manual de instrucciones.
- No coloque el aparato muy cerca de calefacciones, hornos u otras fuentes de calor ni bajo la incidencia directa del sol.
- Utilice el aparato solo en lugares con una temperatura ambiente dentro del margen permitido entre -5° y +55°C.

3. Indicaciones respecto a la manipulación de pilas

- Preste atención a que las pilas no lleguen a manos de los niños, pues se las podrían meter en la boca y atragantarse. Esto podría provocar una situación peligrosa. En tal caso, acuda inmediatamente a un médico.
- Las pilas normales no se pueden recargar, calentar ni echar al fuego (peligro de explosión).
- La pila no se debe exponer directamente a ninguna fuente de calor ni a la radiación solar, ni se debe guardar en un lugar con una temperatura elevada.
- La pila no debe entrar en contacto con agua.
- La pila no se debe desarmar, pinchar, ni dañar.
- Los contactos de la pila no se deben poner en cortocircuito.
- Cambie a tiempo las pilas cuando se empiecen a gastar.
- Cambie siempre todas las pilas al mismo tiempo y utilice pilas del mismo tipo.
- Las pilas dañadas o que hayan derramado líquido pueden producir abrasión al entrar en contacto con la piel. Utilice en este caso guantes de protección adecuados. Limpie el compartimento de las pilas con un paño seco.

Advertencias

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y de utilización antes de la primera puesta en funcionamiento.

Evite las siguientes condiciones ambientales perjudiciales durante el funcionamiento:

- Temperaturas fuera del margen permitido
- Radiación directa del sol
- Polvo o gases, vapores o disolventes inflamables
- Fuertes vibraciones
- Campos magnéticos de gran intensidad, como ocurre cerca de máquinas o altavoces
- Orientación de la cámara en dirección al sol, pues se podría estropear el sensor de imagen.
- La cámara rápida / la cámara exterior con sensor de movimiento no se puede instalar sobre superficies inestables.

Desembalaje

Manipule el aparato con extremo cuidado al desembalarlo.



Si el embalaje original presenta algún desperfecto, compruebe el aparato. En caso de que este presente algún daño, devuélvalo en el embalaje e informe al servicio de reparto.

Índice

1. Uso adecuado.....	54
2. Volumen de entrega.....	54
3. Características y funciones	54
4. Indicaciones y FAQs.....	54
5. Descripción del aparato	55
6. Instalación de la cámara.....	56
7. Utilización	58
8. Configuración	61
9. Mantenimiento y limpieza.....	62
9.1 Mantenimiento.....	62
9.2 Limpieza	62
10. Gestión de residuos.....	62
11. Consejos para la solución de averías.....	63
12. Datos técnicos.....	63

1. Uso adecuado

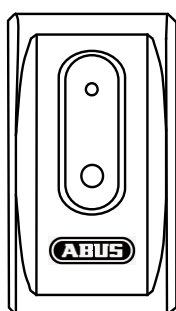
La cámara rápida / cámara exterior controlada por sensor de movimiento aúna dos funciones en un solo aparato. Se puede utilizar como cámara rápida o para realizar grabaciones activadas por un movimiento detectado en el interior o en el exterior.

La cámara rápida, resistente a la intemperie, resulta ideal para la vigilancia a largo plazo. Guarda en una tarjeta Micro SD imágenes tomadas a los intervalos que usted desee, entre un segundo y 24 horas. Posteriormente usted puede reproducir cómodamente las imágenes tomadas como película AVI en su PC.

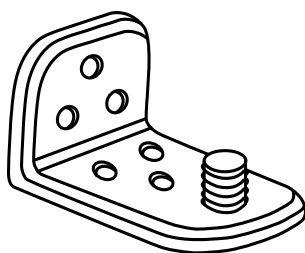
La cámara tiene un sensor PIR para detectar el movimiento. Tan pronto como el sensor PIR de la cámara detecte un movimiento térmico, comienza la grabación en la tarjeta Micro SD. Una vez finalizada, la grabación se puede ver cómodamente en el PC.

Encontrará una descripción detallada del funcionamiento en el capítulo 3 "Características y funciones".

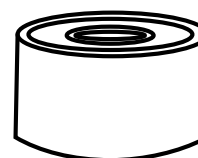
2. Volumen de entrega



Cámara rápida / cámara exterior controlada por sensor de movimiento



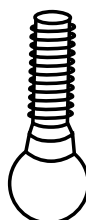
Soporte de la cámara, inclusive material de montaje



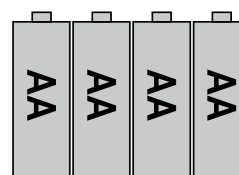
Tuerca de fijación



Manguito articulado



Tornillo articulado



4 pilas de 1,5 V

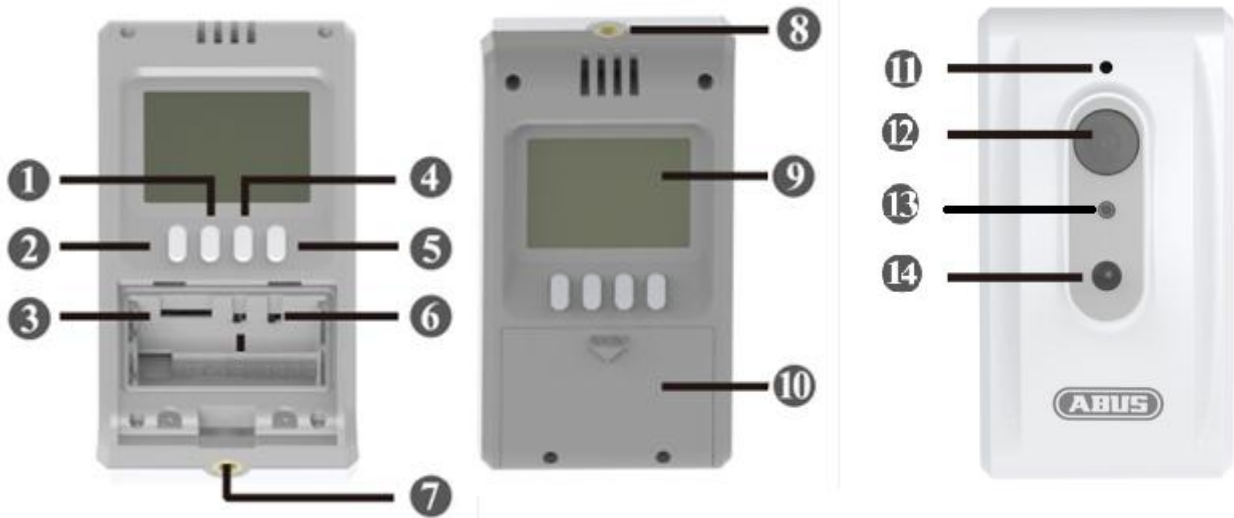
3. Características y funciones

- Dos funciones en un aparato: cámara rápida y cámara exterior controlada por sensor de movimiento
- Cámara rápida con grabaciones a intervalos: ideal para vigilancia a largo plazo
- Sensor de movimiento: detección de movimiento inteligente gracias al sensor PIR integrado
- Monitor LCD de 2,4" integrado
- Los vídeos se guardan en la tarjeta Micro SD (no incluida en el volumen de entrega)
- Formato de vídeo AVI para reproducir de forma sencilla en un ordenador personal
- Instalación inalámbrica y sencilla gracias a su funcionamiento con pilas (4 pilas AA incluidas)
- Carcasa resistente a la intemperie (clase de protección IP65)

4. Indicaciones y FAQs

En la página de Internet www.abus.com/plug-and-play encontrará indicaciones importantes y FAQs sobre éste y muchos otros productos. En el punto 11 de estas instrucciones encontrará información para solucionar averías.

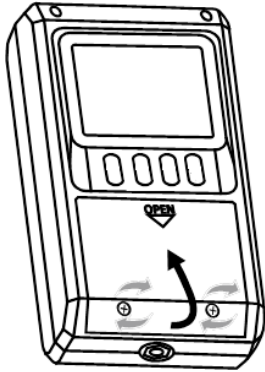
5. Descripción del aparato



1	Menu / Set	Menu: abrir el menú Set: cambiar / confirmar los ajustes
2	⏻ / OK	Power: encender la cámara OK: guardar los ajustes
3	Ranura para tarjetas Micro SD	Hasta un máximo de 32 GB
4	▲	Cambiar entre puntos de menú
5	▼	Cambiar entre puntos de menú
6	Interruptor para sensor de movimiento / cámara rápida	A la izquierda (PIR ON): detección de movimiento A la derecha (PIR OFF): cámara rápida
7	Rosca de 1/4"	Fijación al soporte de la cámara
8	Rosca de 1/4"	Fijación al soporte de la cámara
9	Monitor	Pantalla LCD de 2,4"
10	Compartimento de pilas	4 pilas AA de 1,5
11	Micrófono	Grabación de sonido
12	Sensor de imagen	1/4" CMOS
13	LED	Encendido: la cámara está grabando Apagado: la cámara no está grabando
14	Sensor PIR	Detección de movimiento

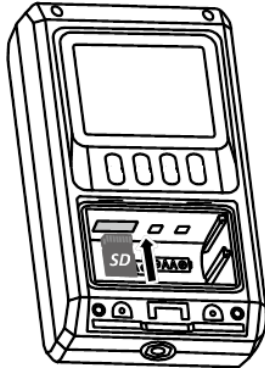
6. Instalación de la cámara

1



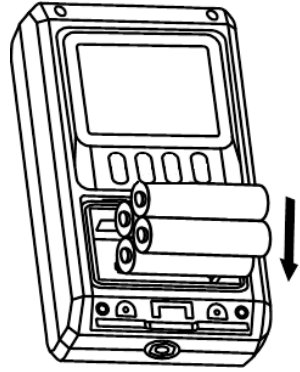
Para abrir el compartimento de las pilas, utilice un destornillador.

2



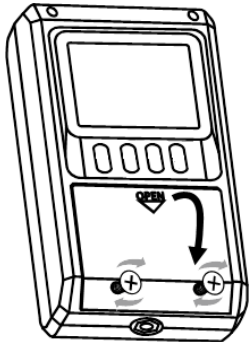
Inserte una tarjeta Micro SD (máx. 32 GB, no incluida en el volumen de entrega). Accionando el interruptor derecho se puede seleccionar entre grabación a cámara rápida o activada por sensor de movimiento (véase la descripción del aparato, n.º 6).

3



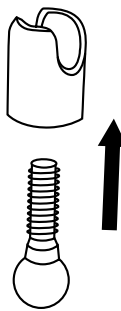
Inserte 4 pilas AA de 1,5 V. Asegúrese de colocar correctamente los polos de las pilas.

4



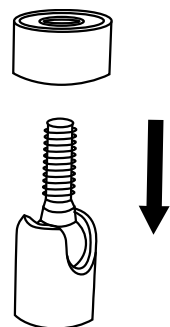
Vuelva a cerrar el compartimento de las pilas con un destornillador.

5



Coloque el manguito articulado en el tornillo articulado.

6



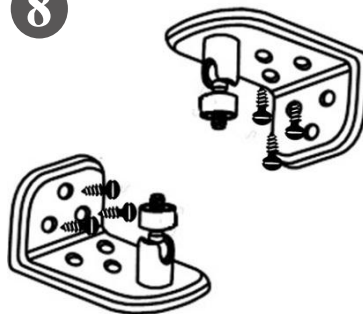
Una ahora ambas piezas con la tuerca de fijación.

7



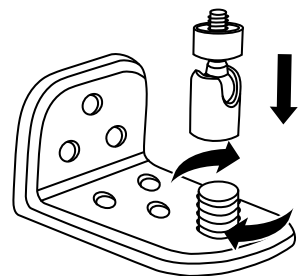
Para ello gire la tuerca de fijación en el sentido de las agujas del reloj.

8



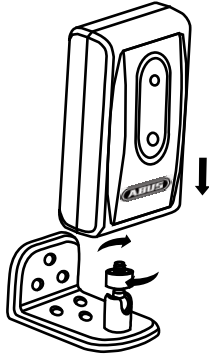
Para fijar la cámara a una pared o al techo, utilice primero el soporte como plantilla de perforación. Perfore los agujeros y utilice los tacos y tornillos para fijar el soporte.

9



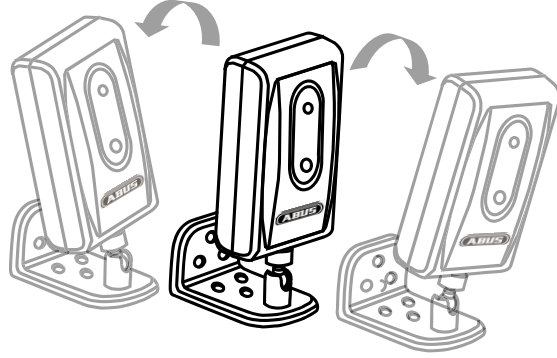
Atornille ahora el soporte a la placa de fijación.

10



Seguidamente enrosque la cámara en el soporte.

11



Coloque ahora la cámara en la posición que desee y apriete la rosca.






Tenga en cuenta lo siguiente:

Monte la cámara de tal forma que el logo ABUS no quede al revés, sino que se pueda leer bien. Si el montaje es incorrecto, las grabaciones quedarían invertidas en el plano horizontal.

7. Utilización

Proceda de la siguiente manera para manejar el aparato:

	<p>Tenga en cuenta lo siguiente: En cuanto haya colocado las pilas, el aparato inicia la grabación.</p>
<p>Seleccionar grabación activada por un sensor de movimiento/cámara rápida</p>	<p>Primero seleccione el modo que desee colocando en la posición adecuada el interruptor en el compartimento de las pilas. A la izquierda (PIR ON): Grabación activada por un sensor de movimiento A la derecha (PIR OFF): Cámara rápida</p>
<p>Encender aparato / abrir menú</p>	<p>Pulse durante tres segundos la tecla de encendido y apagado. A continuación obtendrá la imagen en directo. Pulse la tecla Menu/Set para abrir el menú.</p>
<p>Ajuste de fecha y hora</p>	<p>Ajuste la hora la primera vez que ponga en marcha el aparato. Pulse la tecla de menú para abrir el submenú. Con las teclas de flecha se pueden modificar los números. Utilice la tecla Power/OK para cambiar a la siguiente entrada. Una vez realizado el ajuste, vuelva al menú principal con la tecla Menu/Set.</p>
<p>Manejo del menú</p>	<p>Utilice las teclas ▼▲ para navegar entre los puntos de menú. Vuelva a pulsar la tecla Menu/Set para cambiar los ajustes. Con las teclas de flecha se pueden cambiar valores. Para guardar el valor ajustado pulse la tecla Power/OK. Con la tecla Menu/Set se vuelve al menú principal. Una vez que haya salido del menú se vuelven a mostrar los ajustes: a continuación, se apaga la pantalla, la máquina vuelve al modo de funcionamiento normal y vuelve a grabar.</p>
<p>Detener la grabación</p>	<p>Para detener la grabación pulse la tecla Power/OK durante 5 segundos.</p> <p>En el modo de cámara rápida se emite seguidamente el siguiente mensaje: "Complete Power Off". La cámara está ahora apagada.</p> <p>En el modo de grabación activada por sensor de movimiento se emite el siguiente mensaje: "Complete Power Off. Please turn off PIR switch". Coloque el interruptor (6) en la función de cámara rápida para desconectar completamente el aparato. De esta forma se ha apagado el aparato y se pueden extraer las pilas y la tarjeta Micro SD.</p>
<p>Reproducir las grabaciones</p>	<p>Para ver las grabaciones se ha de extraer la tarjeta Micro SD y utilizar un lector de tarjetas adecuado para poder reproducir las grabaciones en el PC.</p> <p>Para las grabaciones en modo de cámara rápida se crea una carpeta "TIMELAPSE" y para las grabaciones activadas por sensor de movimiento, una carpeta con el nombre "DCIM" en la tarjeta Micro SD.</p>
	<p>Tenga en cuenta lo siguiente: Cuando se sale del menú, la pantalla LCD se apaga transcurridos 10 segundos. Si en imagen en directo no se acciona ninguna tecla después de encender la cámara, el monitor se apaga transcurridos 20 segundos.</p>
	<p>Tenga en cuenta lo siguiente: Para acceder al menú, el LED no puede estar iluminado en rojo.</p>

Menú

A screenshot of a menu titled "Set Time" with a blue vertical bar on the left. The menu items are: "Set Time" (2012/12/01 12:02:15), "Timelapse Interval" (1,5 sec), "AVI Frame Rate" (30 FPS), "Motion Record Life" (30 sec), and "Video Resolution" (1280 x 720). At the bottom, the date and time "2012/ 12/ 01 12: 02: 15" are displayed. Six numbered callouts (1-6) point to the right side of the menu items and the bottom status bar.

Set Time	2012/12/01 12:02:15
Timelapse Interval	1,5 sec
AVI Frame Rate	30 FPS
Motion Record Life	30 sec
Video Resolution	1280 x 720

2012/ 12/ 01 12: 02: 15

A screenshot of a menu titled "Band Filter" with a blue vertical bar on the left. The menu items are: "Band Filter" (60 Hz), "Firmware Version" (S1 T0.12), "Reset Setting" (No), and "Exit". At the bottom, the value "60 Hz" is displayed. Four numbered callouts (7-10) point to the right side of the menu items and the bottom status bar.



Band Filter	60 Hz
Firmware Version	S1 T0.12
Reset Setting	No
Exit	

60 Hz

Explicación de términos

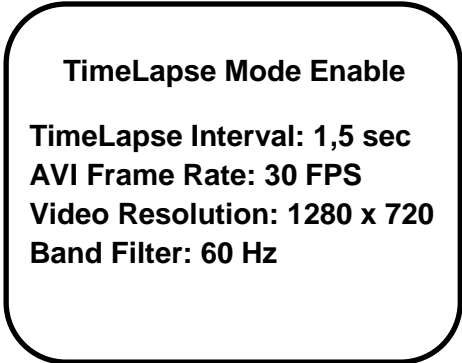
1	Set Time	Ajustar la hora y la fecha.
2	Timelapse Interval	Definir el intervalo de cámara rápida. Se puede seleccionar entre los siguientes valores: 1,5 segundos 5 segundos 10 segundos 30 segundos 1 minuto 5 minutos 10 minutos 30 minutos 1 hora 5 horas 10 horas 24 horas
3	AVI Frame Rate	Aquí se puede fijar la tasa de imágenes para la grabación de vídeo en formato AVI. Puede seleccionar entre las siguientes tasas de imágenes: 1FPS, 10FPS, 30FPS
4	Motion Record Life	Definir la duración de la grabación con detección de movimiento. Se puede elegir entre 10 imágenes o 30 segundos. 10 imágenes = se graban 10 imágenes (1 imagen/segundo) y se guardan como archivo AVI. 30 segundos = se guarda un vídeo de 30 segundos en formato AVI.
5	Video Resolution	Aquí se puede elegir entre las siguientes resoluciones de vídeo: 1280 x 720, 640 x 480
6	Ajustes	Aquí se visualizan los ajustes actuales del punto del menú.
7	Band Filter	Definir la frecuencia de red Aquí se ajusta la frecuencia de red a la del país en el que se encuentre para evitar que la imagen centellee. Puede seleccionar entre las siguientes tasas de imágenes: 50Hz / 60Hz
8	Firmware Version	Bajo el punto de menú "Firmware Version" se puede ver la versión actual del Firmware.
9	Reset Setting	Restaurar la configuración de fábrica. Con esta función se restablecen los ajustes por defecto de la cámara, con lo que se eliminan todos los ajustes realizados. Para ello seleccione "Yes", confirme con "OK" y, a continuación, pulse "Set".
10	Exit	Una vez que haya salido del menú, la cámara vuelve al modo de funcionamiento normal y vuelve a grabar.

Indicaciones sobre el display

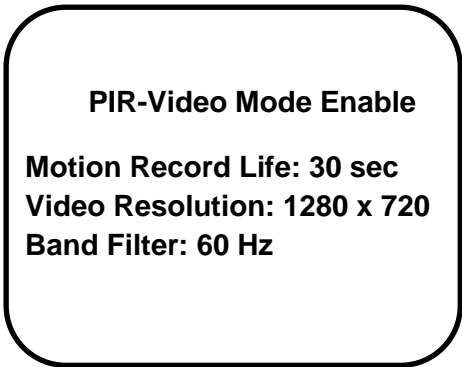
SD Full...	Capacidad de memoria: Cuando la tarjeta Micro SD está llena aparece la indicación "SD Full..." cada 3 segundos en la pantalla. Si no se ha insertado ninguna tarjeta SD aparece la indicación "No SD..."  Controle con regularidad la capacidad de memoria de la tarjeta directamente en la pantalla de la cámara.
No SD...	
Low Battery...	Duración de las pilas Cuando las pilas empiezan a gastarse aparece la indicación "Low Battery...".  Controle con regularidad la carga de las pilas directamente en la pantalla de la cámara.
PIR recording (Picture / Video)	Modo de grabación La indicación "PIR recording (Picture / Video)" significa que la cámara está grabando.

8. Configuración




Una vez configurada la función de cámara rápida, al salir del menú obtendrá la imagen en directo y el siguiente mensaje con los valores de configuración.



Cuando se configura el sensor de movimiento se visualiza la siguiente pantalla después de haber realizado la configuración.



Para no gastar las pilas, la pantalla se desconecta seguidamente durante 10 segundos y comienza la grabación.

- | | |
|---|---|
|  | <p>Tenga en cuenta lo siguiente:
Durante una grabación activada por sensor de movimiento no se puede abrir el menú. Cuando se activa una tecla aparece el mensaje "PIR recording (Picture / Video)" en el display. Espere hasta que finalice la grabación (máx. 30 segundos) para acceder al menú.</p> |
|  | <p>Tenga en cuenta lo siguiente:
La grabación activada por un sensor de movimiento reacciona con mucha sensibilidad al movimiento. Coloque la cámara de tal forma que no detecte movimientos irrelevantes.</p> |
|  | <p>Tenga en cuenta lo siguiente:
Una grabación de audio solo tiene lugar en el caso grabaciones activadas por sensor de movimiento en formato AVI (duración de la grabación: 30 segundos, el LED no puede estar iluminado en rojo).</p> |

9. Mantenimiento y limpieza


9.1 Mantenimiento

Compruebe regularmente la seguridad técnica del producto, por ejemplo, si está dañada la carcasa.

Cuando no esté garantizado un funcionamiento seguro, ponga fuera de funcionamiento el aparato y evite que pueda ponerse en marcha de nuevo involuntariamente.


El funcionamiento seguro no está garantizado si:

- El aparato presenta daños visibles.
- El aparato no funciona.


	Tenga en cuenta lo siguiente: El producto no requiere ningún mantenimiento por su parte. No hay ningún componente que deba controlar o mantener en el interior del aparato; no lo abra nunca.
---	---


9.2 Limpieza

Limpie el producto con un paño limpio y húmedo. En caso de estar muy sucio, el paño se puede humedecer con agua templada.

	Evite que entren líquidos en el aparato. No utilice limpiadores químicos; estos pueden dañar (desteñir) la superficie de la carcasa.
--	---

10. Gestión de residuos

	Indicación relativa a la eliminación del aparato La directiva UE 2002/96/CE regula la recogida, tratamiento y reciclaje de los aparatos electrónicos al finalizar su vida útil. Este símbolo significa que, para proteger el medio ambiente, al final de su vida útil el aparato debe eliminarse conforme a las normas establecidas en la ley, separado de la basura doméstica y de la basura industrial. La eliminación del aparato usado se puede realizar a través de distintos puntos de recogida oficiales disponibles en su país. Siga las normas locales relativas a la gestión de materiales. El ayuntamiento de su localidad le podrá ofrecer otros detalles relativos a la recogida (también en los países no miembros de la UE). La separación y reciclaje de materiales protegen los recursos naturales y garantizan que durante el reciclaje del producto se respeten todas las disposiciones relativas a la protección de la salud y el medio ambiente.
---	---

	Indicación importante relativa a la gestión de pilas Las pilas con este distintivo no contienen sustancias perjudiciales, como cadmio, plomo o mercurio. A pesar de ello, conforme a la normativa sobre pilas, éstas no se pueden depositar en la basura doméstica. Para proteger los recursos naturales y favorecer el reciclaje de materiales, separe las pilas del resto de la basura y deposítelas en un punto de recogida previsto para ello en su localidad. Un distintivo adicional con los símbolos químicos Hg, Cd o Pb significa que la pila contiene mercurio, cadmio o plomo en una cantidad que supera el valor límite establecido en la directiva UE 2006/66. Si las pilas no se gestionan debidamente, estas sustancias pueden perjudicar la salud de personas o el medio ambiente.
---	--

11. Consejos para la solución de averías

N.º	Pregunta	Respuesta
1	¿Puedo desconectar temporalmente la cámara?	No. En cuanto coloque las pilas, el aparato empezará a grabar.
2	¿La cámara es resistente al viento y a la intemperie?	Sí. La cámara cuenta con la clase de protección IP65 y es adecuada tanto para interiores como para exteriores.
3	¿Con qué luminosidad se obtiene una imagen óptima?	A partir de 10 lux contará con las condiciones ideales de luminosidad para una imagen óptima.
4	¿Cuenta la cámara con una función de visión nocturna?	Puesto que esta cámara es un aparato que funciona con pilas, no se ha integrado ninguna función de visión nocturna. Para obtener grabaciones óptimas es necesario contar con buenas condiciones de luminosidad o con suficiente iluminación cuando es de noche.
5	¿Cuáles pueden ser los motivos por los que el aparato no graba?	Compruebe los siguientes puntos si su aparato no graba: <ol style="list-style-type: none"> 1. ¿Ha introducido una tarjeta micro SD? 2. ¿La tarjeta micro SD está bloqueada? (Lock/Unlock?) 3. ¿Ha formateado la tarjeta micro SD? Ésta debe formatearse antes de usarla por primera vez.

12. Datos técnicos

Código de referencia	TVAC80010B
Monitor	Monitor LCD de 2,4"
Resolución de imagen	640 x 480 / 1280 x 720
Resolución de vídeo	640 x 480, 30fps / 1280 x 720, 30fps
Sensor	2 megapíxeles CMOS
Rango PIR	Máx. 3 m
Formato de vídeo	MJPEG
Soporte de memoria	Tarjeta Micro SD, máx. 32 GB (no incluida en el volumen de entrega)
Audio	Sí, con sensor de movimiento
Alimentación de tensión	4 pilas AA
Clase de protección IP	IP65
Dimensiones	80 x 48 x 150 mm
Peso	350 g, incluidas las pilas
Temperatura máx. de servicio	-5°C a +55°C

Vida útil de las pilas

Intervalo	Grabaciones de imagen	Vida útil de las pilas
1,5 segundos	43200	14 horas
5 segundos	12960	14 horas
10 segundos	8640	24 horas
30 segundos	4320	2 días
1 minuto	2880	3 días
5 minutos	1152	4 días
10 minutos	1152	8 días
30 minutos	768	16 días
1 hora	768	32 días
5 horas	312	65 días
10 horas	312	130 días
24 horas	270	270 días

Capacidad de memoria

	Duración de la grabación PIR // 640 x 480 // 30 segundos	Duración de la grabación PIR // 640 x 480 // 30 segundos	Grabaciones de imagen cámara rápida // 1280 x 720	Grabaciones de imagen cámara rápida // 1280 x 720
1GB	51 minutos	17 minutos	13.185	4.395
2GB	102 minutos	34 minutos	26.370	8.790
8GB	408 minutos	136 minutos	105.480	35.160
16GB	816 minutos	272 minutos	210.960	70.320
32GB	1.632 minutos	544 minutos	421.920	140.640

UK Imprint

These operating instructions are published by ABUS Security-Center GmbH & Co.KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. No reproduction (including translation) is permitted in whole or part e.g. photocopy, microfilming or storage in electronic data processing equipment, without the express written consent of the publisher.

The operating instructions reflect the current technical specifications at the time of print.

We reserve the right to change the technical or physical specifications.

PL Nota redakcyjna

Niniejsza instrukcja obsługi jest publikacją ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing. Wszystkie prawa, także do tłumaczenia, zastrzeżone. Reprodukcje wszelkiego rodzaju, np. fotokopia mikrofilm oraz zapis w elektronicznych systemach przetwarzania danych wymagają pisemnej zgody wydawcy. Przedruk, także we fragmentach, zabroniony.

Niniejsza instrukcja obsługi odzwierciedla stan faktyczny w dacie złożenia do druku.

Zmiany techniczne i zmiany wyposażenia zastrzeżone

DK Redaktionel note

Denne betjeningsvejledning er publiceret af ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. Der må ikke foretages kopiering, inklusive oversættelser, fotokopiering, mikrofilms optagelse af proces udstyr uden forudgående tilladelse fra udgiveren.

Denne brugervejledning reflekterer de kendte til dato tekniske specifikationer. Vi forbeholder os retten til at ændre frit og uden forudgående advisering.

E Pie de imprenta

Este manual es una publicación de la Seguridad ABUS-Center GmbH & Co. KG, enlazador Kreuthweg 5, 86444 Affing. Todos los derechos reservados, incluyendo traducciones. Queda prohibida la reproducción, por ejemplo, Fotocopia, microfilm, o en los datos de los equipos electrónicos de procesamiento, sin la autorización por escrito de la editorial. No puede ser reproducido en cualquier forma. Este derecho para cambiar el estado de la técnica de la impresión. Los cambios en la tecnología y el equipo.